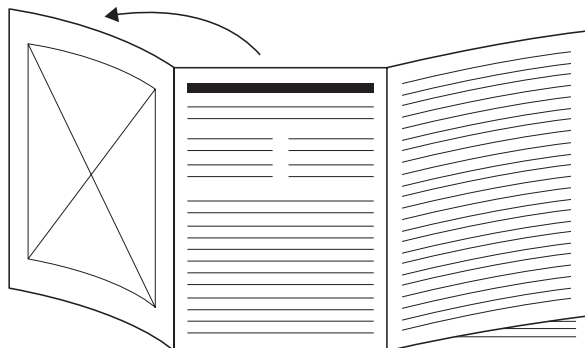




DE/BE	Shiatsu-Massagesitzauflage	
	Gebrauchsanweisung	4
EN	Shiatsu massage seat cover	
	Instructions for use	9
FR/BE	Support de siège de massage Shiatsu	
	Mode d'emploi	13
ES	Asiento de masaje Shiatsu	
	Instrucciones de uso.....	18
IT	Sedile per massaggio shiatsu	
	Istruzioni per l'uso.....	22
PL	Mata do masażu shiatsu	
	Instrukcja obsługi.....	26

NL/BE	Shiatsu-massagezitkussen	
	Gebruiksaanwijzing	31
DA	Shiatsu-massagesæde	
	Brugsanvisning	35
CS	Masážní podložka pro shiatsu masáž	
	Návod k použití.....	39
SK	Masážna podložka shiatsu	
	Návod na použitie.....	43
HU	Shiatsu masszírozó ülésfeltét	
	Használati útmutató	47



DE/BE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

EN Unfold page 3 before reading the instructions for use.

FR/BE Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

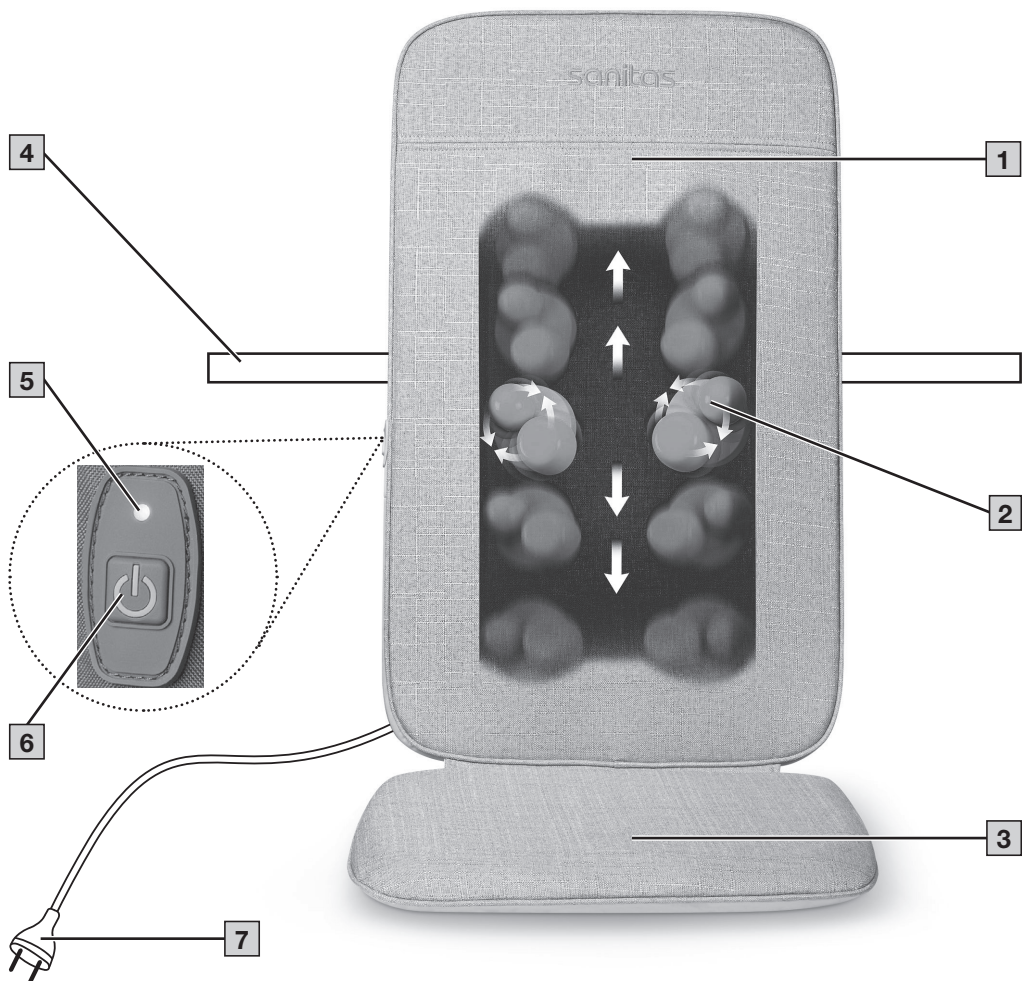
NL/BE Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.

DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

CS Před přečtením návodu k použití rozložte stranu 3.

SK Pred čítaním návodu na obsluhu vyklopte stranu 3.

HU A használati útmutató elolvasása előtt hajtsa ki a 3. oldalt.





Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.

⚠ WARNUNG

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Keine Gegenstände in Geräteöffnungen stecken und nichts in die rotierenden Teile stecken. Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile sich immer frei bewegen können.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

INHALT

1. Lieferumfang.....	5	7. Reinigung und Pflege.....	7
2. Zeichenerklärung.....	5	8. Was tun bei Problemen?	7
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5	9. Entsorgung.....	7
4. Warn- und Sicherheitshinweise.....	5	10. Technische Angaben.....	7
5. Gerätebeschreibung.....	6	11. Garantie.....	7
6. Anwendung.....	6		
6.1 Shiatsu-Massagesitzauflege positionieren.....	6		
6.2 Anwendung beginnen.....	6		

1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1 Shiatsu-Massagesitzauflage
- 1 Diese Gebrauchsanleitung

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	WARNUNG Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.
	VORSICHT Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.
	HINWEIS Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann die Anlage oder etwas in ihrer Umgebung beschädigt werden.
	Anweisung lesen
	Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen
	Hersteller
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	Nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen
	Gerät der Schutzklasse II Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Massage des Rückens von Menschen bestimmt. Es kann keine ärztliche Behandlung ersetzen. Benutzen Sie das Massagegerät nicht, wenn einer oder mehrere der folgenden Warnhinweise auf Sie zutreffen.

▲ WARNUNG

Verwenden Sie das Massagegerät

- nicht bei einer krankhaften Veränderung oder Verletzung im Bereich des Rückens (z.B. Bandscheibenvorfall, offene Wunde),
- nicht während der Schwangerschaft,
- nie während Sie schlafen,
- nicht im Kraftfahrzeug,
- nicht bei Tieren,
- nicht bei Tätigkeiten, bei denen eine unvorhergesehene Reaktion gefährlich werden kann,
- nicht nach der Einnahme von Substanzen, die zu einer eingeschränkten Wahrnehmungsfähigkeit führen (z.B. schmerzlindernde Medikamente, Alkohol),
- nie länger als 15 Minuten (Überhitzungsgefahr) und lassen Sie das Gerät vor erneuter Benutzung mindestens 15 Minuten abkühlen.
- Falls Sie unsicher sind, ob das Massagegerät für Sie geeignet ist, befragen Sie Ihren Arzt.
- Befragen Sie vor der Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt, vor allem
 - wenn Sie an einer schweren Krankheit leiden oder eine Operation am Oberkörper hinter sich haben,
 - wenn Sie einen Herzschrittmacher, Implantate oder andere Hilfsmittel tragen,
 - bei Thrombosen,
 - bei Diabetes,
 - bei Schmerzen ungeklärter Ursache.

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

4. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen.

▲ WARNUNG

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Stromschlag

▲ WARNUNG

Wie jedes elektrische Gerät ist auch dieses Massagegerät vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.

Betreiben Sie das Gerät deshalb

- nur mit der auf dem Gerät notierten Netzspannung,
- nie, wenn das Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweist,
- nicht während eines Gewitters.

Schalten Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus und trennen Sie das Gerät vom Stromanschluss. Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten oder tragen Sie das Gerät niemals am Stromkabel. Halten Sie Abstand zwischen den Kabeln und warmen Oberflächen. Kabel nicht einklemmen, knicken oder drehen. Keine Nadeln oder spitzen Gegenstände hineinstecken. Stellen Sie sicher, dass das Massagegerät, der Schalter und das Stromkabel nicht mit Wasser, Dampf oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.

Benutzen Sie das Gerät deshalb

- nur in trockenen Innenräumen (z.B. nie in der Badewanne, Sauna),
- nur mit trockenen Händen.

Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweisen. Setzen Sie das Gerät keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen.

Reparatur

⚠ WARNUNG

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.
- Die Reißverschlüsse der Shiatsu-Massagesitzauflage am Rücken- und Sitzteil darf nicht geöffnet werden. Er wird nur aus produktionstechnischen Gründen verwendet.

Brandgefahr

⚠ WARNUNG

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch bzw. Missachtung der vorliegenden Gebrauchsanweisung besteht unter Umständen Brandgefahr!

Betreiben Sie das Massagegerät deshalb

- nie unter einer Abdeckung, wie z. B. Decke, Kissen,...
- nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammaren Stoffen.

Handhabung

HINWEIS

Nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung ist das Gerät auszuschalten und auszustecken.

- Betreiben Sie das Gerät nur in aufrechter Position, legen Sie es nie flach auf den Boden.
- Nicht mit vollem Gewicht auf die beweglichen Teile des Gerätes sitzen, legen oder stehen und keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Schützen Sie das Gerät vor hohen Temperaturen.

5. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die dazugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 4 abgebildet.

Shiatsu-Massagesitzauflage

- 1** Rückenteil
- 2** Rotierende Massageköpfe
- 3** Sitzfläche
- 4** Befestigungsbänder
- 5** Status-LED
- 6** Ein/Aus/Intensitäts-Taste
- 7** Netzstecker

6. ANWENDUNG

6.1 Shiatsu-Massagesitzauflage positionieren

1. Positionieren Sie die Shiatsu-Massagesitzauflage aufrecht auf einer geeigneten Sitzgelegenheit mit Sitzfläche und Rückenlehne (Stuhl, Sofa oder ähnliches). Achten Sie darauf, dass die Sitzfläche **3** und das Rückenteil **1** ganzflächig auf der Sitzgelegenheit aufliegen.
2. Benutzen Sie zur Befestigung der Shiatsu-Massagesitzauflage gegebenenfalls die flexiblen Befestigungsbänder **4** mit Klettverschluss.
3. Verlegen Sie das Netzkabel stolpersicher. Stecken Sie den Netzstecker **7** in eine geeignete Steckdose.

6.2 Anwendung beginnen

⚠ VORSICHT

Klemmen oder zwingen Sie keinen Teil Ihres Körpers, insbesondere Finger, zwischen die rotierenden Massageköpfe **2** und deren Halterungen im Gerät.

i Pressen Sie den Rücken anfangs nur vorsichtig an die Shiatsu-Massagesitzauflage. Prüfen Sie dann vorsichtig, ob die Massageposition angenehm für Sie ist und verlagern Sie das Gewicht dann nach und nach in Richtung Shiatsu-Massagesitzauflage. Die Massage sollte zu jeder Zeit als angenehm und entspannend empfunden werden. Brechen Sie die Massage ab oder ändern Sie Ihre Position oder den Anpressdruck, wenn Sie die Massage als schmerzhaft oder unangenehm empfinden.

1. **Sitzposition wählen:** Setzen Sie sich bequem und aufrecht auf die Shiatsu-Massagesitzauflage. Achten Sie darauf, dass Sie mittig sitzen und sich die Massageköpfe **2** links und rechts Ihrer Wirbelsäule bewegen können.
2. **Gerät einstecken:** Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose. Die Status-LED beginnt grün zu blinken. Das Gerät ist nun im Standby-Modus.
3. **Gerät einschalten:** Drücken Sie die Ein/Aus/Intensitäts-Taste **6**. Die Status-LED **5** beginnt dauerhaft grün zu leuchten. Die rotierenden Massageköpfe **2** bewegen sich von der Ausgangsposition im oberen Rückenbereich langsam nach unten und fahren dann im Rückenteil **1** hoch und runter.
4. **Intensitätsstufe einstellen:** Das Gerät besitzt zwei Intensitätsstufen. Um zwischen den beiden Intensitätsstufen zu wechseln, drücken Sie während der Massage die Ein/Aus/Intensitäts-Taste **6**.

Status-LED **5** grün = Niedrige Intensität

Status-LED **5** blau = Hohe Intensität

5. **Gerät ausschalten:** Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Ein/Aus/Intensitäts-Taste **6** für 2 Sekunden gedrückt. Die Status-LED **5** beginnt grün zu blinken. **Die Massageköpfe fahren langsam wieder in Ihre Ausgangsstellung. Dies kann je nach Position der Massageköpfe einige Sekunden dauern.** Warten Sie, bis die Massageköpfe die Ausgangsposition erreicht haben. Ziehen Sie erst danach den Netzstecker aus der Steckdose. Trennen Sie die Shiatsu-Massagesitzauflage nicht während des Betriebes vom Stromnetz. Schalten Sie das Gerät immer zuerst aus und warten Sie, bis die Massageköpfe die Ausgangsposition erreicht haben.



Maximale Anwendungsdauer / Abschaltautomatik:

Sobald die Shiatsu-Massagesitzauflage eingeschaltet ist, wird die Abschaltautomatik automatisch aktiviert und ist auf 15 Minuten voreingestellt.

HINWEIS

Benutzen Sie das Massagegerät max. 15 Minuten und lassen Sie es danach abkühlen. Bei längerer Massagedauer kann eine übermäßige Stimulation der Muskeln zu Verspannungen statt Entspannung führen. Die Massage kann jederzeit durch Drücken der Ein/Aus/Intensitäts-Taste **5** beendet werden.

7. REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigung

⚠ VORSICHT

- Stecken Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Gerät oder das Zubehör eindringen.
- Kleinere Flecken können mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

Pflege

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung aufzubewahren.

8. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Massageköpfe 2 rotieren verlangsamt.	Massageköpfe 2 werden zu stark belastet.	Anpressdruck des Körpers verringern.
Massageköpfe 2 bewegen sich nicht.	Gerät nicht am Netz angeschlossen. Gerät nicht eingeschaltet.	Netzstecker einstecken und Gerät einschalten. Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus/Intensitäts-Taste 6 ein.
	Überhitzungsschutz ausgelöst, Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die Serviceadresse.

9. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

10. TECHNISCHE ANGABEN

Versorgung:	100-240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Maße:	Rücken: 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Sitzfläche: 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Gewicht:	ca. 2,6 kg

11. GARANTIE

Die Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (nachfolgend „HaDi“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die Inanspruchnahme der Garantie lässt die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer bei Mängeln unberührt. Der Käufer kann diese gesetzlichen Gewährleistungsrechte unentgeltlich in Anspruch nehmen. Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.

HaDi garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird HaDi gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den HaDi Kundenservice:

Service Hotline (kostenfrei):

DE Tel.: 0800 724 2355

DE Tél.: 0800 706 11

E-Mail-Adresse:

service-de@sanitas-online.de

service-be@sanitas-online.de

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Fordern wir den Käufer zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

HaDi oder einem autorisierten HaDi Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von HaDi autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus

Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.



Read these instructions for use carefully. Follow the warnings and safety notes. Keep these instructions for use for future reference. Make the instructions for use accessible to other users. If the device is passed on, provide the instructions for use to the next user as well.

⚠ WARNING

- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- Do not insert any objects in the device apertures or in the rotating parts. Ensure that the moving parts can move freely at all times.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself. If you do so, it may no longer function correctly. Failure to comply will invalidate the guarantee.

CONTENTS

1. Included in delivery	10	7. Cleaning and maintenance.....	11
2. Signs and symbols	10	8. What if there are problems?	12
3. Intended use.....	10	9. Disposal.....	12
4. Warnings and safety notes.....	10	10. Technical specifications	12
5. Device description.....	11	11. Guarantee.....	12
6. Usage	11		
6.1 Positioning the Shiatsu massage seat cover	11		
6.2 Starting use.....	11		

1. INCLUDED IN DELIVERY

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are included in the delivery. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

- 1 Shiatsu massage seat cover
- 1 These instructions for use

2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	WARNING Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.
	CAUTION Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.
	NOTICE Indicates a potentially harmful situation. If it is not avoided, the system or something in its vicinity may be damaged.
	Read the instructions
	Product information Note on important information
	Manufacturer
	CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive (WEEE)
	Marking to identify the packaging material. A = material abbreviation, B = material number: 1–7 = plastics, 20–22 = paper and cardboard
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	For indoor use only
	Protection class II device The device is double-insulated and, therefore, meets protection class 2

3. INTENDED USE

This device is exclusively intended to massage the backs of humans. It cannot replace medical treatment. Do not use the massager if one or several of the following warnings applies to you.

⚠ WARNING

Do not use the massager

- if you suffer from a medical abnormality or injury to your back (e.g. slipped disc, open wound),
- during pregnancy,
- while sleeping,
- in a vehicle,
- on animals,

- whilst undertaking any activity where an unexpected reaction could be dangerous,
- after the consumption of substances that lead to impaired cognitive function (e.g. pain medication, alcohol),
- for longer than 15 minutes (risk of overheating). Leave the device to cool down for at least 15 minutes before using it again.
- If you are unsure whether the massager is suitable for you, please consult your doctor.
- You should consult your doctor before using the massager, especially
 - if you suffer from a severe illness or have recently had surgery on your upper body,
 - if you have a pacemaker, implants or other aids,
 - if you suffer from thrombosis,
 - if you suffer from diabetes,
 - if you are suffering from pain, the cause of which is unknown.

The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

4. WARNINGS AND SAFETY NOTES

Failure to observe the following information may result in personal injury or material damage.

⚠ WARNING

Keep packaging material away from children. There is a risk of suffocation.

Electric shock

⚠ WARNING

As with every electrical device, use this massager carefully and cautiously in order to avoid danger due to electric shock.

Therefore, observe the following instructions for use:

- Only use this device with the mains voltage specified on the device,
- Never use the device if it or its accessories show visible signs of damage,
- Do not use the device during a storm.

In the event of defects or operational faults, switch the device off immediately and disconnect it from the mains socket. Do not pull on the mains cable or on the device to disconnect the plug from the socket. Never hold or carry the device by the mains cable. Keep the cables away from hot surfaces. Do not crush, bend or twist the cables. Do not insert needles or any sharp objects.

Ensure that the massager, the switch and the mains cable do not come into contact with water, steam or other liquids.

Therefore, only use the device

- in dry interior rooms (e.g. never in the bath or sauna),
- with dry hands.

Never pick up a device that has fallen into water. Disconnect the mains plug immediately. Do not use the device if it or its accessories are visibly damaged. Do not drop the device or subject it to any impacts.

Repairs

⚠ WARNING

- Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Improper repairs may put users in significant danger. For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.

- The zips on the back and seat sections of the Shiatsu massage seat cover must not be opened. They are only used for technical production reasons.

Risk of fire

⚠ WARNING

There may be a risk of fire if the device is used improperly or these instructions for use are ignored.

The massager must therefore be operated as follows:

- Never use the device underneath a cover, such as a blanket, pillow, etc.
- Never use the device near petrol or other highly flammable substances.

Handling

NOTICE

The device must be switched off and disconnected after every use and before cleaning.

- Operate the device only in an upright position, and never place it flat on the ground.
- Do not place your full weight (sitting, lying down or standing) on the moving parts of the device or place any objects on the device.
- Do not expose the device to high temperatures.

5. DEVICE DESCRIPTION

The related illustrations are on page 4.

Shiatsu massage seat cover

- 1** Back section
- 2** Rotating massage heads
- 3** Seating surface
- 4** Fastening straps
- 5** Status LED
- 6** On/Off/intensity button
- 7** Mains plug

6. USAGE

6.1 Positioning the Shiatsu massage seat cover

1. Position the Shiatsu massage seat cover upright on a suitable seat with a seating surface and back rest (chair, sofa or similar). Make sure that the entire surface of the seating surface **3** and the back section **1** are in contact with the seat.
2. If necessary, use the flexible fastening straps **4** with hook-and-loop fastener to attach the Shiatsu massage seat cover.
3. Ensure that the mains cable does not pose a trip hazard. Insert the mains plug **7** into a suitable socket.

6.2 Starting up

⚠ CAUTION

Do not force or jam any part of your body, in particular your fingers, between the rotating massage heads **2** or their holders in the device.

i At first, just press your back carefully against the Shiatsu massage seat cover. Then check carefully whether the massage position is pleasant for you and then shift your weight gradually towards the Shiatsu massage seat cover. The massage should feel pleasant and relaxing at all times. If the massage is painful or uncomfortable, stop the massage or change your position or the contact pressure.

1. **Selecting the seat position:** Sit comfortably and upright on the Shiatsu massage seat cover. Take care to ensure you are positioned in the middle and that the massage heads **2** can move to the left and right of your spine.
2. **Plugging in the device:** Insert the mains plug into a suitable socket. The status LED starts flashing green. The device is now in standby mode.
3. **Switching on the device:** Press the On/Off/intensity button **6**. The status LED **5** starts to light up steady green. The rotating massage heads **2** slowly move down from the starting position in the upper area of the back and then move up and down in the back section **1**.
4. **Adjusting the intensity level:** The device has two intensity levels. To switch between the two intensity levels, press the On/Off/intensity button **6** during the massage.
Status LED **5** green = low intensity
Status LED **5** blue = high intensity
5. **Switching off the device:** To switch the device off, press and hold the On/Off/intensity button **6** for 2 seconds. The status LED **5** starts flashing green. **The massage heads slowly return to their starting position. This may take a few seconds depending on the position of the massage heads.** Wait until the massage heads have reached their starting position. Only then pull the mains plug out of the socket. Do not disconnect the Shiatsu massage seat cover from the power supply while it is in operation. Always switch off the device first and wait until the massage heads have reached their starting position.

i **Maximum application time/automatic switch-off:**
As soon as the Shiatsu massage seat cover is switched on, the automatic switch-off function will be activated automatically and preset to 15 minutes.

NOTICE

Use the massager for max. 15 minutes and then leave it to cool down. Long massages can lead to over-stimulation of the muscles, creating tension instead of aiding relaxation. You can end the massage at any time by pressing the On/Off/intensity button **6**.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

⚠ CAUTION

- Unplug the device each time before cleaning.
- Clean the device using only the methods specified. Liquid must not penetrate the device or the accessories under any circumstances.
- Small marks can be removed using a cloth or damp sponge, and some liquid delicate laundry detergent where necessary. Do not use any solvent-based cleaning products.
- Do not use the device again until it is completely dry.

Maintenance

If you do not plan to use the device for a long period of time, we recommend that you store it in the original packaging in a dry environment, ensuring it is not weighed down by additional items.

8. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Problem	Possible cause	Solution
Massage heads [2] rotate too slowly.	The load on the massage heads [2] is too great.	Reduce the contact pressure from your body.
Massage heads [2] do not move.	The device is not connected to mains power supply.	Connect the mains plug and switch on the device.
	Device not switched on.	Switch on the device using the On/Off/intensity button [6].
	Overheating protection triggered, device is damaged.	Contact your retailer or the service address.

9. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the device in accordance with EC Directive Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). If you have any questions,  please contact the local authorities responsible for waste disposal. You can obtain the location of collection points for old devices from the local or municipal authorities, local waste disposal companies or your retailer, for example.

10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	100-240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Dimensions:	Back: 70.0 x 42.5 x 4.0 cm Seating surface: 40.5 x 43.0 x 3.0 cm
Weight:	Approx. 2.6 kg

11. GUARANTEE

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (hereinafter referred to as "HaDi"), provides a guarantee for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

Claiming the guarantee shall not affect the Purchaser's statutory guarantee rights arising from the purchase agreement with the Seller in the event of defects. The Purchaser may exercise these statutory guarantee rights free of charge. The guarantee shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

HaDi guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide guarantee period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The guarantee only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use. German law shall apply.

During the guarantee period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, HaDi shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these guarantee conditions.

Should the buyer wish to file a guarantee claim, they shall first contact the HaDi Customer Service team:

Service hotline (free):

 Tel.: 0800 931 0319

E-mail:

service-uk@sanitas-online.de

The buyer will then receive further information about the processing of the guarantee claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

If we request the buyer to send the defective product, the product must be sent to the following address:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

A guarantee claim shall only be considered if the buyer can provide HaDi, or an authorised HaDi partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this guarantee:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by HaDi;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the guarantee period under any circumstances.



Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi. Respectez les avertissements et les consignes de sécurité. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

▲ AVERTISSEMENT

- L'appareil doit être utilisé dans un environnement domestique/privé et non pas dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ont interdiction de jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être éliminé. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être éliminé.
- N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil et ne glissez rien dans les parties rotatives. Assurez-vous que les parties mobiles sont en permanence libres de mouvement.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ni réparer l'appareil ; son bon fonctionnement ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.

TABLE DES MATIÈRES

1. Contenu	14	7. Nettoyage et entretien	16
2. Symboles utilisés	14	8. Que faire en cas de problèmes ?	16
3. Utilisation conforme aux recommandations	14	9. Élimination	16
4. Consignes d'avertissement et de mise en garde	14	10. Caractéristiques techniques	16
5. Description de l'appareil	15	11. Garantie	16
6. Utilisation	15		
6.1 Positionnement du support de siège de massage			
Shiatsu	15		
6.2 Démarrer l'utilisation	15		

1. CONTENU

Vérifiez si l'emballage carton extérieur est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne les utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 support de siège de massage Shiatsu
- 1 ce mode d'emploi

2. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	AVERTISSEMENT
Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.	
	ATTENTION
Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.	
	AVIS
Désigne une situation potentiellement dangereuse. S'il n'est pas évité, l'appareil ou un élément de son environnement peut être endommagé.	
	Lire les instructions
	Informations sur le produit Indication d'informations importantes
	Fabricant
	Sigle CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Élimination conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)
	Marquage d'identification du matériau d'emballage. A = abréviation du matériau, B = numéro de matériau : 1-7 = plastique, 20-22 = papier et carton
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux réglementations communales.
	Utilisation en intérieur uniquement
	Équipement de classe de protection II L'appareil est équipé d'une double isolation de protection et répond à la classe de protection 2

3. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

Cet appareil est exclusivement conçu pour le massage du dos de personnes. Il ne peut pas remplacer un traitement médical. N'utilisez pas l'appareil de massage si vous êtes dans l'un des cas suivants.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas l'appareil de massage

- en cas de modification pathologique ou de blessure dans la zone du dos (par ex. hernie discale, plaie ouverte),

- pendant une grossesse,
- lorsque vous dormez,
- dans un véhicule,
- sur les animaux,
- pendant des activités lors desquelles une réaction imprévisible peut être dangereuse,
- après la prise de substances altérant la perception (p. ex. médicaments antidouleurs, alcool),
- plus de 15 minutes (risque de surchauffe) et laissez l'appareil refroidir au moins 15 minutes avant de le réutiliser.
- Si vous n'êtes pas sûr(e) que l'appareil de massage soit adapté à votre cas, consultez un médecin.
- Consultez un médecin avant d'utiliser l'appareil de massage, surtout
 - Si vous souffrez d'une maladie grave ou avez subi une opération au niveau du haut du corps,
 - Si vous portez un stimulateur cardiaque, des implants ou d'autres aides,
 - Si vous souffrez d'une thrombose,
 - Si vous souffrez de diabète,
 - En cas de douleurs de cause inconnue.

L'appareil est conçu pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

4. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE

Le non-respect des instructions suivantes est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

Conservez les emballages hors de portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.

Électrocution

⚠ AVERTISSEMENT

Comme tout appareil électrique, cet appareil de massage doit être utilisé avec précaution et prudence afin d'éviter les dangers dus aux décharges électriques.

Conditions d'utilisation de l'appareil à respecter

- Utilisez-le uniquement à la tension indiquée sur l'appareil,
- Ne l'utilisez jamais quand l'appareil ou les accessoires sont visiblement endommagés,
- Ne l'utilisez pas pendant un orage.

En cas de défaut ou de panne, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez l'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise électrique. Ne tenez ou ne portez jamais l'appareil par le câble d'alimentation. Gardez les câbles éloignés des surfaces chaudes. Veillez à ne pas coincer, plier ou tordre le câble. N'insérez jamais d'aiguilles ou d'objets pointus.

Assurez-vous que l'appareil de massage veineux, la commande et le câble d'alimentation ne rentrent pas en contact avec de l'eau, de la vapeur ou d'autres liquides.

Utilisez donc l'appareil

- Uniquement dans des pièces à l'intérieur et à l'abri de l'humidité (par exemple, jamais dans une salle de bain ou un sauna),
- Uniquement avec les mains sèches.

Ne saisissez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si ce dernier ou ses accessoires présentent des dommages apparents. Évitez de heurter ou de faire tomber l'appareil.

Réparation

⚠ AVERTISSEMENT

- Seul un spécialiste peut réparer des appareils électriques. Toute réparation inappropriée peut engendrer un danger important pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.
- Les fermetures éclair du support de siège de massage Shiatsu sur le dossier et l'assise ne doivent pas être ouvertes. Elle est uniquement utilisée à des fins de technique de production.

Risques d'incendie

⚠ AVERTISSEMENT

Toute utilisation inappropriée ou non conforme au présent mode d'emploi peut entraîner un risque d'incendie !

N'utilisez donc jamais l'appareil de massage

- sous une couverture, comme par ex. un plaid, un coussin, etc.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'essence ou d'autres matières inflammables.

Utilisation

AVIS

L'appareil doit être éteint et débranché après chaque utilisation et avant chaque nettoyage.

- N'utilisez l'appareil qu'en position verticale, ne le posez jamais à plat sur le sol.
- Ne placez pas tout votre poids sur la partie mobile de l'appareil, assis, couché ou debout, et ne déposez pas d'objets sur l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées.

5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés à la page 4.

Support de siège de massage Shiatsu

- 1 Partie arrière
- 2 Têtes de massage rotatives
- 3 Surface d'assise
- 4 Sangles d'attache
- 5 LED d'état
- 6 Touche Marche/Arrêt/Intensité
- 7 Fiche d'alimentation

6. UTILISATION

6.1 Positionnement du support de siège de massage Shiatsu

1. Placez le support de siège de massage Shiatsu verticalement sur un siège adapté avec une surface d'assise et un dossier (chaise, canapé ou similaire). Assurez-vous que l'assise [3] et le dossier [1] reposent sur toute la surface du siège.
2. Pour fixer le support de siège de massage Shiatsu, utilisez si besoin les bandeaux de fixation flexibles [6] avec fermeture auto-agrippante.
3. Placez le câble d'alimentation de manière à ne pas trébucher. Branchez la fiche d'alimentation [7] à une prise secteur adaptée.

6.2 Démarrer l'utilisation

⚠ ATTENTION

Ne coincez ou ne forcez aucune partie de votre corps, en particulier les doigts, entre les têtes de massage rotatives [2] et dans leur emplacement dans l'appareil.



Au début, appuyez le dos avec précautions sur la housse du siège massant Shiatsu. Vérifiez ensuite scrupuleusement si la position de massage est agréable pour vous puis basculez le poids progressivement vers le support du siège de massage Shiatsu. Le massage doit toujours être ressenti comme agréable et relaxant. Interrompez le massage ou modifiez votre position ou la pression si le massage est douloureux ou inconfortable.

1. **Sélectionner la position assise** : Asseyez-vous confortablement et verticalement sur le support de siège de massage Shiatsu. Assurez-vous de vous asseoir au milieu et que les têtes de massage [2] peuvent bouger à gauche et à droite de votre colonne vertébrale.
2. **Brancher l'appareil** : Branchez la fiche d'alimentation sur une prise secteur adaptée. La LED d'état commence à clignoter en vert. L'appareil est maintenant en mode veille.
3. **Allumer l'appareil** : Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT/Intensité [6]. La LED d'état [5] s'allume en vert en continu. Les têtes de massage rotatives [2] se déplacent lentement vers le bas depuis la position initiale dans le haut du dos puis montent et descendent dans la partie dorsale [1].
4. **Régler le niveau d'intensité** : L'appareil possède deux niveaux d'intensité. Pour commuter entre les deux niveaux d'intensité, appuyez pendant le massage sur la touche Marche/Arrêt/Intensité [6].
LED d'état [5] verte = intensité faible
LED d'état [5] bleue = intensité élevée
5. **Éteindre l'appareil** : Pour éteindre l'appareil, maintenez la touche Marche/Arrêt/Intensité enfoncée [6] pendant 2 secondes. La LED d'état [5] commence à clignoter en vert. **Les têtes de massage reviennent lentement dans leur position initiale. Selon la position des têtes de massage, cela peut durer quelques secondes.** Attendez que les têtes de massage aient atteint la position initiale. Ne déconnectez qu'ensuite la fiche d'alimentation de la prise. Ne débranchez pas le support du siège de massage Shiatsu pendant le fonctionnement. Éteignez toujours l'appareil en premier et attendez que les têtes de massage aient atteint la position initiale.



Durée d'utilisation maximale/arrêt automatique : Dès que le support du siège de massage Shiatsu est allumé, l'arrêt automatique est automatiquement activé et réglé sur 15 minutes.

AVIS

Utilisez l'appareil de massage pendant 15 minutes maximum puis laissez-le refroidir. En cas de durée de massage plus longue, une stimulation excessive des muscles peut entraîner des tensions plutôt que de la relaxation. Vous pouvez arrêter le massage à tout moment en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT/Intensité [6].

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage

Poids : env. 2,6 kg

⚠ ATTENTION

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'appareil en suivant rigoureusement les instructions. En aucun cas, du liquide ne doit pénétrer dans l'appareil ou ses accessoires.
- Les petites taches peuvent être éliminées avec un chiffon ou une éponge humide et éventuellement un peu de lessive liquide pour linge délicat. N'utilisez pas de produit nettoyant contenant des solvants.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est tout à fait sec.

Entretien

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine sans rien poser dessus.

8. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Problème	Cause possible	Solution
Les têtes de massage  tournent au ralenti.	Les têtes de massage  subissent une charge trop élevée.	Réduisez la pression.
Les têtes de massage  ne bougent pas.	L'appareil n'est pas branché sur le secteur.	Branchez la fiche d'alimentation et allumez l'appareil.
	Appareil non allumé.	Allumez l'appareil avec la touche Marche/Arrêt/Intensité  .
	Protection contre la surchauffe déclenchée, l'appareil est endommagé.	Consultez votre revendeur ou le service après-vente.

9. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Son élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Vous devez vous conformer aux réglementations locales en matière d'élimination des matériaux. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Pour toute question à ce sujet, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits. Pour de plus amples renseignements sur les points de collecte, prenez contact avec la mairie, l'entreprise locale de traitement des déchets ou le revendeur.



FR

Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent (si inclus)

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation :	220-240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Dimensions :	Dos : 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Surface d'assise : 40,5 x 43,0 x 3,0 cm

11. GARANTIE

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

La société Hans Dinslage GmbH, sise Riedlinger Strasse 28, 88524 Uttenweiler (ci-après dénommée « HaDi ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Le recours à la garantie ne modifie pas les droits de garantie légaux de l'acheteur découlant du contrat de vente avec le vendeur en cas de défauts. L'acheteur peut faire valoir gratuitement ces droits de garantie légaux. La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

HaDi garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique. Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, HaDi s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au service client HaDi :

Assistance par téléphone

E-mail :

(gratuit) :

 Tél.: 0805 340 006

service-fr@sanitas-online.de

 Tél.: 0800 706 11

service-be@sanitas-online.de

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Nous invitons l'acheteur à nous renvoyer le produit défectueux à l'adresse suivante :

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Allemagne

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
- le produit d'origine

à HaDi ou à un partenaire autorisé de HaDi.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par HaDi ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.



Lea detenidamente estas instrucciones de uso. Siga las indicaciones de advertencia y de seguridad. Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas. Ponga estas instrucciones de uso a disposición de otros usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya también las instrucciones de uso.

⚠ ADVERTENCIA

- Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.
- No introduzca objetos en los orificios del aparato ni en las piezas rotatorias. Asegúrese de que las piezas móviles se puedan mover bien.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.

ÍNDICE

1. Artículos suministrados	19	7. Limpieza y cuidado	21
2. Explicación de los símbolos	19	8. Resolución de problemas	21
3. Uso correcto	19	9. Eliminación	21
4. Indicaciones de advertencia y de seguridad	19	10. Datos técnicos	21
5. Descripción del aparato	20	11. Garantía	21
6. Aplicación	20		
6.1 Colocación del asiento de masaje Shiatsu	20		
6.2 Comenzar la utilización	20		

1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato debe asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

- 1 asiento de masaje Shiatsu
- Estas instrucciones de uso

2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	ADVERTENCIA
Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.	
	ATENCIÓN
Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, pueden producirse lesiones menores o leves.	
	AVISO
Indica una situación potencialmente perjudicial. Si no se evita, el aparato o algo de su entorno podrían resultar dañados.	
	Leer las instrucciones
	Información sobre el producto Indicación de información importante
	Fabricante
	Marcado CE Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
	Separar el producto y los componentes del embalaje, y eliminarlos conforme a las disposiciones municipales
	Solo para uso en espacios cerrados
	Aparato de la clase de protección II El aparato cuenta con una protección de aislamiento doble y cumple los requisitos de la clase de protección 2

3. USO CORRECTO

Este aparato está destinado exclusivamente a masajear la espalda de las personas. No puede sustituir en ningún caso a un tratamiento médico. No use el aparato de masaje si una o varias de las siguientes advertencias se pueden aplicar en su caso.

ADVERTENCIA

No utilice este aparato de masaje

- si sufre lesiones o alguna patología (p. ej., hernia discal, heridas abiertas) en la espalda;

- durante el embarazo;
- mientras duerme;
- mientras conduce;
- con animales;
- mientras realiza actividades en las que una reacción imprevista pueda ser peligrosa;
- tras ingerir sustancias que puedan limitar su capacidad de percepción (como analgésicos o alcohol);
- nunca más de 15 minutos (riesgo de sobrecalentamiento) y deje enfriar el aparato durante al menos 15 minutos antes de volver a utilizarlo.
- Si tiene dudas de si el aparato de masaje es apropiado para usted, consulte a su médico.
- Consulte con su médico antes de usar el aparato de masaje, sobre todo
 - si padece una enfermedad grave o se ha sometido a una operación en el tronco;
 - si lleva un marcapasos, implantes u otros productos sanitarios similares;
 - en caso de trombosis;
 - si padece diabetes;
 - si sufre dolores de origen desconocido;

Este aparato se ha diseñado únicamente para el fin descrito en estas instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso inadecuado o irresponsable.

4. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

El incumplimiento de las siguientes indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales.

ADVERTENCIA

No deje el material de embalaje al alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.

Descarga eléctrica

ADVERTENCIA

Como todos los aparatos eléctricos, este aparato de masaje debe utilizarse con extremo cuidado para evitar recibir una descarga eléctrica.

Por tanto:

- utilice el aparato únicamente con la tensión de red indicada en el mismo;
- no lo utilice nunca si el aparato o sus accesorios presentan daños;
- no lo utilice durante una tormenta eléctrica.

Apague el aparato inmediatamente en caso de detectar defectos o fallos de funcionamiento y desenchúfelo de la toma de corriente. No tire del cable de alimentación ni del aparato para desenchufarlo. No sujete ni transporte el aparato agarrándolo por el cable de corriente. Mantenga los cables alejados de las superficies calientes. No agujeree, doble o retuerza el cable. No le clave puntas ni objetos punzantes.

Asegúrese de que el aparato de masaje, el interruptor y el cable no entren en contacto con vapor, agua ni otros líquidos.

Por ello, utilice el aparato:

- únicamente en interiores secos (nunca en la bañera o sauna, por ejemplo),
- y solo con las manos secas.

No toque nunca un aparato que se haya caído al agua. Extraiga inmediatamente el conector de red. No use el aparato si este o sus accesorios presentan daños visibles. No golpee el aparato ni deje que se caiga.

Reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo debe llevarlas a cabo personal especializado, ya que una reparación inadecuada puede ocasionar peligros considerables para el usuario. Diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado para que lleven a cabo las reparaciones.
- No abra las cremalleras del asiento de masaje Shiatsu de la parte de la espalda y el asiento. Se usan solo por motivos técnicos de producción.

Peligro de incendio

⚠ ADVERTENCIA

En determinadas circunstancias, el uso indebido del aparato o el incumplimiento de las presentes instrucciones de uso puede ocasionar un peligro de incendio.

Por ello, no utilice nunca el aparato de masaje:

- cubriéndolo, por ejemplo, con una manta, cojines, etc.;
- cerca de gasolina o de otras sustancias fácilmente inflamables.

Manejo

AVISO

El aparato se deberá apagar y desenchufar después de cada utilización y antes de cada limpieza.

- Utilice el aparato únicamente en posición vertical, no lo coloque nunca horizontalmente en el suelo.
- No se siente, se tumbe ni permanezca de pie con todo el peso sobre las partes móviles del aparato y no coloque objetos sobre el mismo.
- Proteja el aparato de temperaturas elevadas.

5. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los esquemas correspondientes se muestran en la página 4.

Asiento de masaje Shiatsu

- 1 Parte trasera
- 2 Cabezales de masaje giratorios
- 3 Asiento
- 4 Cintas de sujeción
- 5 LED de estado
- 6 Botón de encendido y apagado e intensidad
- 7 Conector de red

6. APLICACIÓN

6.1 Colocación del asiento de masaje Shiatsu

1. Coloque el asiento de masaje Shiatsu en posición vertical sobre una superficie para sentarse adecuada que tenga respaldo (como una silla, un sofá o similar). Asegúrese de que la superficie del asiento **3** y la parte trasera **1** estén completamente apoyadas sobre el asiento.
2. Utilice las cintas de sujeción flexibles **4** con cierres autoadherentes, si fuera necesario, para fijar el asiento de masaje Shiatsu.
3. Tienda el cable de alimentación de forma que no se pueda tropezar con él. Enchufe el conector de red **7** a una toma de corriente adecuada.

6.2 Comenzar la utilización

⚠ ATENCIÓN

No trate de meter por la fuerza ninguna parte de su cuerpo (en particular, los dedos) entre los cabezales de masaje rotatorios **2** o sus soportes.

i Al principio, presione la espalda contra el asiento de masaje Shiatsu con cuidado. Compruebe después si la posición de masaje le resulta agradable y descargue cada vez más peso en dirección al asiento de masaje Shiatsu. El masaje debe resultar agradable y relajante en todo momento. Si le resulta doloroso o desagradable, interrúmpalo o cambie de postura o la presión de contacto.

1. **Seleccionar la posición del asiento:** Siéntese cómodamente y con la espalda recta en el asiento de masaje Shiatsu. Asegúrese de sentarse en el centro y compruebe que los cabezales de masaje **2** tienen movilidad a la derecha y a la izquierda de su columna vertebral.
2. **Conectar el aparato:** Enchufe el conector de red a una toma de corriente adecuada. El LED de estado comienza a parpadear en verde. El aparato está ahora en el modo en espera.
3. **Encender el aparato:** Pulse el botón de encendido y apagado e intensidad **6**. El LED de estado **5** comienza a iluminarse en verde de forma permanente. Los cabezales de masaje giratorios **2** se mueven lentamente hacia abajo desde la posición inicial en la parte superior de la espalda y, a continuación, suben y bajan en la parte trasera **1**.
4. **Ajustar la intensidad:** El aparato dispone de dos niveles de intensidad. Para cambiar entre los dos niveles de intensidad, pulse durante el masaje la tecla de encendido y apagado e intensidad **6**.

LED de estado **5** verde = intensidad baja

LED de estado **5** azul = intensidad alta

5. **Apagar el aparato:** Para apagar el aparato mantenga pulsada la tecla de encendido y apagado e intensidad **6** durante dos segundos. El LED de estado **5** comienza a parpadear en verde. **Los cabezales de masaje vuelven lentamente a su posición inicial. En función de la posición de los cabezales de masaje, esto puede durar algunos segundos.** Espere hasta que los cabezales de masaje hayan alcanzado la posición inicial. Solo entonces extraiga el conector de red de la toma de corriente. No desconecte el asiento de masaje Shiatsu de la red eléctrica durante el funcionamiento. Apague siempre primero el aparato y espere hasta que los cabezales de masaje hayan alcanzado la posición inicial.

i Duración máxima de la aplicación / Mecanismo de desconexión automática:

Al encender el asiento de masaje Shiatsu se activa automáticamente el mecanismo de desconexión automática y está preajustado para funcionar durante 15 minutos.

AVISO

Utilice el aparato de masaje durante un máximo de 15 minutos y deje que se enfríe a continuación. Si el masaje es más prolongado, se puede producir una estimulación excesiva de los músculos, lo que provoca tensiones en vez de relajación. Se puede terminar el masaje en cualquier momento pulsando la tecla de encendido y apagado e intensidad **6**.

7. LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpieza

⚠ ATENCIÓN

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato únicamente de la forma indicada. Bajo ningún concepto deben penetrar líquidos en él ni en los accesorios.
- Las manchas pequeñas pueden eliminarse con un paño o una esponja húmeda y, si es necesario, con un detergente líquido suave. No use limpiadores que contengan disolventes.
- No utilice el aparato hasta que esté completamente seco.

Cuidado

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos que lo guarde en su embalaje original en un ambiente seco y sin soportar cargas.

8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
Los cabezales de masaje [2] giran lentamente.	Los cabezales de masaje [2] están muy sobrecargados.	Reduzca la presión de contacto con el cuerpo.
Los cabezales de masaje [2] no se mueven.	El aparato no está conectado a la red.	Enchufe el conector de red y encienda el aparato.
	El aparato no está encendido.	Encienda el aparato con el botón de encendido y apagado e intensidad [6].
	Protección contra sobrecalentamiento activada, el aparato está dañado.	Diríjase a su distribuidor o a la dirección de servicio técnico.

9. ELIMINACIÓN

Para proteger el medioambiente, el aparato no se deberá desecharse al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Lo puede eliminar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos. Deseche este aparato de acuerdo con la Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos. Puede obtener información sobre los puntos de recogida de electrodomésticos viejos dirigiéndose, p. ej., a su administración local o municipal, a las empresas locales de eliminación de residuos o a su distribuidor.

10. DATOS TÉCNICOS

Alimentación:	100-240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Dimensiones:	Espalda: 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Asiento: 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Peso:	aprox. 2,6 kg

11. GARANTÍA

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Strasse 28, 88524 Uttenweiler, Alemania (en lo sucesivo, «HaDi») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

El uso de la garantía no afectará a los derechos legales de garantía del comprador que emanan del contrato de compra-venta celebrado con el vendedor en caso de defectos. El com-

prador puede ejercer estos derechos de garantía legales de forma gratuita. La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.

HaDi garantiza el perfecto funcionamiento y la integridad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar. Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, HaDi se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primer lugar al servicio de atención al cliente de HaDi:

Línea de atención al cliente (gratuita):

☎ Teléfono: 800 009 222

Correo electrónico:

service-es@sanitas-online.de

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto sin coste adicional y qué documentos deberá adjuntar.

Si le pedimos que envíe el producto defectuoso, deberá hacerlo a la siguiente dirección:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Alemania

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
 - el producto original
- a HaDi o a un socio autorizado por HaDi.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
 - los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
 - productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por HaDi;
 - daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
 - productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
 - daños derivados que resulten de una falta del producto.
- En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.



Leggere le presenti istruzioni per l'uso con attenzione. Attenersi alle avvertenze e indicazioni di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione del dispositivo consegnare anche le istruzioni per l'uso.

⚠ AVVERTENZA

- Il dispositivo è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione del dispositivo è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire il dispositivo.
- Non infilare alcun oggetto nelle fessure del dispositivo e non inserire nulla tra le parti rotanti. Accertarsi che le parti mobili siano sempre libere.
- Non aprire o riparare il dispositivo per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.

INDICE

1. Fornitura	23	7. Pulizia e cura	24
2. Spiegazione dei simboli.....	23	8. Che cosa fare in caso di problemi?	25
3. Uso conforme.....	23	9. Smaltimento	25
4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza	23	10. Dati tecnici.....	25
5. Descrizione del dispositivo.....	24	11. Garanzia	25
6. Utilizzo	24		
6.1 Posizionamento del sedile per massaggio shiatsu	24		
6.2 Inizio dell'utilizzo	24		

1. FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che il dispositivo e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 sedile per massaggio shiatsu
- Le presenti istruzioni per l'uso

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta del dispositivo:

	AVVERTENZA
Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.	
	ATTENZIONE
Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.	
	AVVISO
Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare l'impianto o altri oggetti nelle sue vicinanze.	
	Leggere le istruzioni
	Informazioni sul prodotto Indicazione di informazioni importanti
	Produttore
	Marcatura CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	Contrassegno di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	Solo per uso in ambienti chiusi
	Dispositivo con classe di protezione II Il dispositivo è dotato di doppio isolamento di protezione corrispondente alla classe di protezione 2

3. USO CONFORME

Questo dispositivo è pensato esclusivamente per il massaggio della schiena delle persone. Non può sostituire alcun trattamento medico. Non utilizzare il massaggiatore se si riscontrano una o più delle situazioni indicate di seguito tra le avvertenze.

AVVERTENZA

Non utilizzare il massaggiatore

- in presenza di alterazioni patologiche o lesioni nella zona della schiena (ad es. ernia del disco, ferite aperte),

- in gravidanza,
- durante il sonno,
- in auto,
- sugli animali,
- nelle attività in cui una reazione imprevista possa risultare pericolosa,
- dopo aver assunto sostanze che riducono la facoltà percettiva (ad es. medicinali antidolorifici, alcol),
- per più di 15 minuti (pericolo di surriscaldamento); lasciar raffreddare il dispositivo per almeno 15 minuti prima di usarlo di nuovo.
- In caso di dubbi sull'idoneità del massaggiatore per il proprio corpo, rivolgersi al medico di fiducia.
- Rivolgersi al proprio medico prima di utilizzare il massaggiatore soprattutto
 - se si soffre di una malattia grave o se si è stati sottoposti a un intervento chirurgico alla parte superiore del corpo,
 - in presenza di pace-maker, impianti o altri ausili medici,
 - in presenza di trombosi,
 - in presenza di diabete,
 - in caso di dolori di origine sconosciuta.

Il dispositivo è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a un uso non conforme o sconsigliato.

4. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone o alle cose.

AVVERTENZA

Tenere i bambini lontani dal materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento.

Scossa elettrica

AVVERTENZA

Come qualsiasi apparecchio elettrico, anche questo massaggiatore deve essere manipolato con attenzione e cautela al fine di evitare il rischio di scosse elettriche.

Pertanto

- utilizzare il dispositivo solo con la tensione di rete indicata,
- non azionare mai il dispositivo se il dispositivo stesso o gli accessori presentano danni visibili,
- non utilizzare il dispositivo durante un temporale.

In caso di difetti o malfunzionamenti, spegnere immediatamente il dispositivo e staccarlo dalla corrente. Non tirare il cavo o il dispositivo per estrarre la spina dalla presa. Non tenere o trasportare mai il dispositivo dal cavo elettrico. Tenere i cavi lontano dalle superfici calde. Non schiacciare, piegare o attorcigliare i cavi. Non infilare aghi o oggetti appuntiti.

Accertarsi che il massaggiatore, l'interruttore e il cavo elettrico non entrino in contatto con acqua, vapore o altri liquidi.

Pertanto utilizzare il dispositivo

- solo in locali chiusi e asciutti (ad es. mai nella vasca da bagno, nella sauna),
- solo con mani asciutte.

Non recuperare mai un dispositivo che è caduto in acqua. Estrarre subito la spina. Non utilizzare il dispositivo se il dispositivo stesso o gli accessori presentano danni visibili. Non esporre il dispositivo a urti e non farlo cadere.

Riparazione

⚠ AVVERTENZA

- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni non conformi possono rappresentare un grave pericolo per l'utente. Per le riparazioni rivolgersi al Servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.
- Le cerniere hanno sullo schienale e sulla seduta del sedile per massaggio shiatsu non devono essere aperte in quanto utilizzate solo in fase di produzione.

Pericolo di incendio

⚠ AVVERTENZA

In caso di uso non conforme o mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso, sussiste il pericolo d'incendio!

Pertanto

- non coprire mai il massaggiatore durante l'uso, ad es. con una coperta, un cuscino o altro,
- non utilizzare mai il dispositivo in prossimità di benzina o altre sostanze facilmente infiammabili.

Impiego

AVVISO

Dopo ogni uso e prima delle operazioni di pulizia, spegnere il dispositivo e staccare la spina.

- Utilizzare il dispositivo solo in posizione eretta, non appoggiarlo mai in orizzontale sul pavimento.
- Non sedersi, appoggiarsi o stare in piedi con tutto il peso sulle parti mobili del dispositivo e non posizionare oggetti su di esso.
- Proteggere il dispositivo dalle temperature elevate.

5. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

I relativi disegni sono riportati a pagina 4.

Sedile per massaggio shiatsu

- 1** Schienale
- 2** Testine massaggianti rotanti
- 3** Seduta
- 4** Cinture di fissaggio
- 5** LED di stato
- 6** Pulsante On/Off/intensità
- 7** Spina

6. UTILIZZO

6.1 Posizionamento del sedile per massaggio shiatsu

1. Posizionare il sedile per massaggio shiatsu in verticale su una seduta adeguata e che disponga di superficie di seduta e schienale (sedia, divano o simili). Accertarsi che la seduta **3** e lo schienale **1** poggino completamente sulla seduta.
2. Per fissare il sedile per massaggio shiatsu, utilizzare se necessario le cinture di fissaggio flessibili **4** con chiusura a strappo.
3. Disporre il cavo di alimentazione in modo tale che nessuno possa inciamparvi. Inserire la spina **7** in una presa di corrente adeguata.

6.2 Inizio dell'utilizzo

⚠ ATTENZIONE

Non incastrare o forzare alcuna parte del corpo, in particolare le dita, tra le testine massaggianti rotanti **2** o tra i relativi supporti nel dispositivo.



All'inizio appoggiare con cautela la schiena al sedile per massaggio shiatsu. Verificare accuratamente che la posizione sia comoda e spostare gradualmente il peso in direzione del sedile per massaggio shiatsu. Il massaggio deve essere percepito in ogni momento come piacevole e rilassante. Se il massaggio provoca dolore o una sensazione di malessere, interromperlo oppure cambiare posizione o pressione.

1. **Selezionare la posizione del sedile:** sedersi comodamente e in posizione eretta sul sedile per massaggio shiatsu. Assicurarsi di essere seduti al centro e che le testine massaggianti **2** possano muoversi correttamente a sinistra e a destra della colonna vertebrale.
2. **Collegare il dispositivo:** inserire la spina in una presa di corrente adeguata. Il LED di stato inizia a lampeggiare in verde. A questo punto il dispositivo è in modalità standby.
3. **Accendere il dispositivo:** premere il pulsante On/Off/intensità **6**. Il LED di stato **5** rimane acceso in verde. Le testine massaggianti rotanti **2** si spostano lentamente verso il basso dalla posizione di partenza nella parte più alta dello schienale, quindi si muovono verso l'alto e verso il basso nello schienale **1**.
4. **Regolare il livello d'intensità:** il dispositivo è dotato di due livelli di intensità. Per commutare tra i due livelli di intensità, durante il massaggio premere il pulsante On/Off/intensità **6**.
LED di stato **5** verde = intensità bassa
LED di stato **5** blu = intensità alta
5. **Spegnere il dispositivo:** per spegnere il dispositivo, tenere premuto il pulsante On/Off/intensità **6** per 2 secondi. Il LED di stato **5** inizia a lampeggiare in verde. **Le testine massaggianti tornano lentamente nella posizione di partenza. A seconda della posizione delle testine massaggianti, questa operazione può durare alcuni secondi.** Attendere che le testine massaggianti raggiungano la posizione di partenza. Solo in seguito, estrarre la spina dalla presa di corrente. Non scollegare il sedile per massaggio shiatsu dalla rete elettrica durante il funzionamento. Spegnere sempre prima il dispositivo e attendere che le testine massaggianti raggiungano la posizione di partenza.



Durata massima di utilizzo/spegnimento automatico:

non appena il sedile per massaggio shiatsu viene acceso, lo spegnimento automatico si attiva automaticamente ed è preimpostato su 15 minuti.

AVVISO

Utilizzare il massaggiatore per un massimo di 15 minuti, quindi lasciarlo raffreddare. In caso di massaggi più lunghi, l'eccessiva stimolazione muscolare potrebbe provocare una contrattura invece di un rilassamento. Il massaggio può essere interrotto in qualsiasi momento premendo il pulsante On/Off/intensità **6**.

7. PULIZIA E CURA

Pulizia

⚠ ATTENZIONE

- Prima di effettuare la pulizia staccare il dispositivo dalla presa.
- Pulire il dispositivo solo nel modo indicato. Non deve in nessun caso penetrare liquido nel dispositivo o negli accessori.

- Per rimuovere piccole macchie, utilizzare un panno o una spugna umida, ed eventualmente un detergente liquido per capi delicati. Non utilizzare detergenti contenenti solventi.
- Utilizzare il dispositivo solo quando è completamente asciutto.

Cura

Se il dispositivo non viene usato per lunghi periodi, si consiglia di conservarlo nell'imballo originale in un ambiente asciutto e senza sovrapporvi carichi.

8. CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

Problema	Possibile causa	Soluzione
Le testine massaggianti [2] ruotano in modo rallentato.	Le testine massaggianti [2] sono sovraccariche.	Ridurre la pressione del corpo.
Le testine massaggianti [2] non si muovono.	Il dispositivo non è collegato alla corrente.	Inserire la spina e accendere il dispositivo.
	Il dispositivo non è acceso.	Accendere il dispositivo con il pulsante On/Off/ intensità [6] .
	Sistema antisuriscaldamento attivato, il dispositivo è danneggiato.	Rivolgersi al proprio rivenditore o al servizio di assistenza.

9. SMALTIMENTO

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita il dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Attenersi alle norme locali vigenti per lo smaltimento dei materiali. Smaltire il dispositivo secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento. Informazioni sui punti di raccolta per apparecchi usati vengono fornite ad es. dai comuni, dalle società di smaltimento locali e dai rivenditori.

10. DATI TECNICI

Alimentazione:	100-240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Dimensioni:	Schienale: 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Seduta: 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Peso:	ca. 2,6 kg

11. GARANZIA

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (di seguito denominata „HaDi“) offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

Il ricorso alla garanzia mantiene invariati i diritti di garanzia dell'acquirente previsti dalla legge in caso di difetti in virtù del contratto di acquisto stipulato con il venditore. L'acquirente può rivendicare questi diritti di garanzia previsti dalla legge a titolo gratuito. La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.

HaDi garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico. Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostresse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, HaDi provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto all'Assistenza clienti HaDi:

Hotline del Servizio di assistenza (gratis): E-mail: service-it@sanitas-online.de
☎ Tel.: 800 141 010

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove può inviare gratuitamente il prodotto e quali documenti sono necessari.

Nel caso venga richiesta all'acquirente la restituzione del prodotto difettoso, è necessario inviarlo all'indirizzo seguente:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e
- il prodotto originale

a HaDi o a un partner HaDi autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da HaDi;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti."



Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Udostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazywać urządzenie wraz z instrukcją obsługi.

▲ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy są one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno się bawić urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować całe urządzenie.
- Do otworów urządzenia i jego obracających się części nie należy wtykać przedmiotów. Zwrócić uwagę, aby części ruchome miały odpowiednią przestrzeń zapewniającą im swobodny ruch.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż mogłoby to zaburzyć jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.

SPIS TREŚCI

1. Zawartość opakowania	27	7. Czyszczenie i konserwacja.....	29
2. Objasnienie symboli	27	8. Postępowanie w przypadku problemów	29
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	27	9. Utylizacja	29
4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	27	10. Dane techniczne.....	29
5. Opis urządzenia.....	28	11. Gwarancja	29
6. Zastosowanie	28		
6.1 Ułożenie maty do masażu shiatsu	28		
6.2 Rozpoczęcie zastosowania.....	28		

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Zawartość opakowania należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.

- 1 mata do masażu shiatsu
- 1 niniejsza instrukcja obsługi

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej urządzenia użyto następujących symboli:

⚠ OSTRZEŻENIE	
Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.	
⚠ UWAGA	
Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.	
WSKAZÓWKA	
Oznacza potencjalnie szkodliwą sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub przedmiotów znajdujących się w jego otoczeniu.	
	Przeczytać instrukcję
	Informacja o produkcie Wskazuje na ważne informacje
	Producent
	Oznaczenie CE Niniejszy produkt spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE)
	Oznaczenie identyfikujące materiał opakowania: A = skrót materiału, B = numer materiału: 1–7 = tworzywo sztuczne, 20–22 = papier i tekstura
	Oddzielić produkt i elementy opakowania oraz zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami
	Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych
	Urządzenie klasy ochronności II Urządzenie ma podwójną izolację ochronną i spełnia wymogi klasy ochronności II

3. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do masażu pleców człowieka. Nie może zastępować leczenia zaleconego przez lekarza. Z aparatu do masażu nie wolno korzystać w żadnym z niżej wymienionych przypadków.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy używać aparatu do masażu

- w przypadku zmian chorobowych lub obrażeń w obrębie pleców (takich jak wypadnięcie dysku, otwarta rana),
- podczas ciąży,
- podczas snu,
- w samochodzie,
- u zwierząt,
- podczas wykonywania czynności, w trakcie których nieprzewidziana reakcja mogłaby stanowić zagrożenie,
- po przyjęciu substancji, które mogłyby spowodować ograniczenie zdolności percepcyjnych (np. leki usmierzające ból, alkohol),
- dłużej niż przez 15 minut (niebezpieczeństwo przegrzania); przed ponownym użyciem należy odczekać co najmniej 15 minut na ostygnięcie urządzenia.
- W razie wątpliwości co do możliwości korzystania z aparatu do masażu należy skonsultować się z lekarzem.
- Przed użyciem aparatu do masażu należy skonsultować się z lekarzem, przede wszystkim:
 - gdy użytkownik poważnie choruje lub przeszedł operację górnych części ciała,
 - gdy użytkownik ma wszczepiony rozrusznik serca, implanty lub inne środki pomocnicze,
 - w przypadku zakrzepicy,
 - w przypadku cukrzycy,
 - gdy odczuwany jest ból z niewyjaśnionych przyczyn.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego bądź lekomyślnego użycia.

4. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może doprowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych.

⚠ OSTRZEŻENIE

Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.

Ryzyko porażenia prądem

⚠ OSTRZEŻENIE

Tak jak każde urządzenie elektryczne, również aparat do masażu należy użytkować ostrożnie i rozważnie, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

Zasady użytkowania urządzenia:

- korzystać tylko z napięcia sieciowego podanego na urządzeniu,
- nie używać urządzenia ani akcesoriów, jeśli wykazują widoczne uszkodzenia,
- nie wolno używać urządzenia podczas burzy.

W razie uszkodzeń lub niewłaściwego działania natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Wyciągając wtyczkę z gniazdka, nie wolno ciągnąć za kabel ani urządzenie. Nie trzymać ani nie nosić urządzenia, ciągnąć za kabel sieciowy. Kable należy ułożyć z dala od gorących powierzchni. Nie zaciskać, nie zaginać i nie przekręcać kabla. Nie wkuwać igieł ani innych ostrych przedmiotów.

Aparat do masażu, przełącznik i kabel sieciowy nie mogą mieć kontaktu z wodą, parą ani innymi cieczami.

W związku z tym urządzenie można

- stosować tylko w suchych pomieszczeniach (np. nigdy w wannie, saunie),
- dotykać wyłącznie suchymi rękami.

W żadnym wypadku nie sięgać po podłączone do zasilania urządzenie, które wpadło do wody. Należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka. W przypadku widocznych uszkodzeń nie należy używać urządzenia ani akcesoriów. Nie narażać urządzenia na uderzenia mechaniczne ani upadki.

Naprawa

⚠ OSTRZEŻENIE

- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika. Zlecać naprawy serwisowi lub autoryzowanemu dystrybutorowi.
- Nie wolno otwierać zamków błyskawicznych znajdujących się na oparciu i siedzisku maty do masażu shiatsu. Można to zrobić wyłącznie w celach techniczno-produkcyjnych.

Zagrożenie pożarowe

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi może dojść do zagrożenia pożarowego!

Zasady użytkowania aparatu do masażu:

- nie używać pod przykryciem, np. pod kocem, poduszką...
- nigdy nie używać w pobliżu benzyny bądź innych materiałów łatwopalnych.

Obsługa

WSKAZÓWKI

Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

- Użytkować urządzenie zawsze w pozycji pionowej, nigdy nie kłaść go płasko na podłodze.
- Nie siadać, nie stawiać całym ciężarem na ruchomych częściach urządzenia ani nie ustawiać na nim żadnych przedmiotów.
- Chronić urządzenie przed wysoką temperaturą.

5. OPIS URZĄDZENIA

Odnosne rysunki przedstawiono na stronie 4.

Matą do masażu shiatsu

- 1** Część do masowania pleców
- 2** Obracające się głowice masujące
- 3** Siedzisko
- 4** Paski mocujące
- 5** Dioda LED statusu
- 6** Przycisk włączania/wyłączania/intensywności
- 7** Wtyczka sieciowa

6. ZASTOSOWANIE

6.1 Ułożenie maty do masażu shiatsu

1. Ułożyć matę do masażu shiatsu prosto na odpowiednim siedzeniu z siedziskiem i oparciem (krzesło, sofa itp.). Zwrócić uwagę, aby siedzisko **3** i oparcie leżały **1** płasko na siedzeniu.
2. Do zamocowania maty do masażu shiatsu można zastosować w razie konieczności elastyczne paski mocujące **4** z zapięciem na rzep.
3. Należy ułożyć kabel zasilania tak, aby nie można się było o niego potknąć. Włożyć wtyczkę sieciową **7** do odpowiedniego gniazdka.

6.2 Rozpoczęcie zastosowania

⚠ UWAGA

W obrotowe głowice masujące **2** oraz ich mocowania nie należy wtykać części ciała, w szczególności palców.

i Początkowo należy tylko ostrożnie docisnąć wyprostowane plecy do maty do masażu shiatsu. Następnie ostrożnie sprawdzić, czy pozycja masażu jest wygodna, i stopniowo przenieść ciężar w kierunku maty do masażu shiatsu. Masaż powinien być zawsze odczuwany jako przyjemny i odprężający. Jeśli masaż jest odczuwany jako bolesny lub nieprzyjemny, należy go przerwać albo zmienić pozycję lub siłę nacisku.

1. **Wybór pozycji do siedzenia:** Usiąść wygodnie na macie do masażu shiatsu z wyprostowanymi plecami. Upewnić się, że siedzi się na środku, a głowice masujące **2** mogą poruszać się po lewej i prawej stronie kręgosłupa.
2. **Podłączanie urządzenia:** Włożyć wtyczkę sieciową do odpowiedniego gniazdka. Dioda LED statusu zacznie migać na zielono. Urządzenie znajduje się teraz w trybie czuwania.
3. **Włączanie urządzenia:** Naciśnąć przycisk włączania / wyłączenia / regulacji intensywności **6**. Dioda LED statusu **5** zacznie świecić światłem ciągłym na zielono. Obrotowe głowice masujące **2** powoli przesuwać się w dół od pozycji wyjściowej w górnej części pleców, a następnie w górę i w dół w dolnej części pleców **1**.
4. **Ustawianie poziomu intensywności:** Urządzenie posiada dwa poziomy intensywności. Aby przełączać się między dwoma poziomami intensywności, należy podczas masażu naciskać przycisk włączania / wyłączania / regulacji intensywności **6**.
Zielona dioda LED statusu **5** = mała intensywność
Niebieska dioda LED statusu **5** = duża intensywność
5. **Wyłączanie urządzenia:** Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk włączania / wyłączania / regulacji intensywności **6** i przytrzymać go przez 2 sekundy. Dioda LED statusu **5** zacznie migać na zielono. **Głowice masujące powoli powracają do pozycji wyjściowej. W zależności od położenia głowic masujących może to potrwać kilka sekund.** Odczekać, aż głowice masujące osiągną pozycję wyjściową. Dopiero wtedy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nie odłączać maty do masażu shiatsu od zasilania podczas pracy. Najpierw wyłączyć urządzenie i zaczekać, aż głowice masujące osiągną pozycję wyjściową.

i Maksymalny czas stosowania / automatyczne wyłączanie:
Po włączeniu maty do masażu shiatsu nastąpi automatyczna aktywacja automatycznego wyłączania i ustawienie go na 15 minut.

WSKAZÓWKI

Aparat do masażu można używać przez maksymalnie 15 minut i następnie odczekać do jego schłodzenia. Dłuższy czas masażu może doprowadzić do nadmiernej stymulacji mięśni, a tym samym do napięcia zamiast odprężenia. Masaż można przerwać w dowolnym momencie, naciskając przycisk włączania / wyłączania / regulacji intensywności [6].

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie

UWAGA

- Przed każdym czyszczeniem odłączyć urządzenie.
- Urządzenie należy czyścić tylko w podany sposób. Nie wolno dopuścić, aby do środka urządzenia lub akcesoriów dostały się ciecz.
- Mniejsze plamy można usunąć szmatką lub zwilżoną gąbką, ewentualnie delikatnym środkiem piorącym. Nie używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.
- Urządzenie można użyć dopiero po jego całkowitym wysuszeniu.

Konserwacja

Nie używane przez dłuższy czas urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu, nie kładąc na nim żadnych przedmiotów.

8. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Głowice masujące [2] kręcą się wolniej.	Zbyt duże obciążenie głowic masujących [2].	Należy zmniejszyć siłę nacisku ciała.
Głowice masujące [2] nie poruszają się.	Urządzenie nie jest podłączone do sieci.	Włożyć wtyczkę sieciową i włączyć urządzenie.
	Urządzenie nie jest włączone.	Włączyć urządzenie za pomocą przycisku włączania / wyłączania / regulacji intensywności [6].
	Aktywowany układ zabezpieczający przed przegrzaniem, urządzenie jest uszkodzone.	Należy zwrócić się do sprzedawcy lub do wskazanego serwisu.

9. UTYLIZACJA

W związku z wymogami ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać urządzenia wraz z odpadami do gospodarstwa domowego. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru w swoim kraju. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). W razie pytań należy się zwrócić do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów. Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub od sprzedawcy. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych sub-

stancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

10. DANE TECHNICZNE

Zasilanie:	100–240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Wymiary:	Oparcie: 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Siedzisko: 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Masa:	ok. 2,6 kg

11. GWARANCJA

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (zwana dalej „HaDi”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

Korzystanie z gwarancji nie narusza ustawowych praw gwarancyjnych nabywcy wynikających z umowy sprzedaży ze sprzedającym w przypadku wystąpienia wad. Nabywca może bezpłatnie skorzystać z tych ustawowych praw gwarancyjnych. Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.

Firma HaDi gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego. Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma HaDi bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Jeśli kupujący chce zgłosić roszczenie gwarancyjne, powinien się najpierw skontaktować z działem obsługi klienta firmy HaDi:

Infolinia serwisowa (bezpłatna): Adres e-mail:

☎ Tel.: 800 707 009

service-pl@sanitas-online.de

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie nieodpłatnie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Jeśli poprosimy o odesłanie uszkodzonego produktu, należy go dostarczyć pod następujący adres:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Niemcy

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz

- oryginalny produkt

firmie HaDi lub autoryzowanemu partnerowi firmy HaDi.

Niniejsza gwarancja wyrażnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużycia się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania

(np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczeltek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);

- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę HaDi;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następnych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

W Polsce zgodnie z art. 581 §1 obecnie obowiązującego kodeksu cywilnego okres gwarancji liczy się od nowa od wymiany urządzenia lub jego istotnej części.



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Lees de waarschuwingen en volg de veiligheidsopmerkingen op. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing beschikbaar is voor andere gebruikers. Geef, als u het apparaat aan iemand anders geeft, ook de gebruiksaanwijzing mee.

▲ WAARSCHUWING

- Het apparaat is alleen bestemd voor thuis-/privégebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, maar alleen als zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren van onveilig gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden verwijderd. Als het netsnoer niet van het apparaat kan worden losgekoppeld, moet het volledige apparaat worden afgevoerd.
- Steek geen voorwerpen in de openingen of de roterende delen van het apparaat. Zorg ervoor dat de bewegende delen altijd vrij kunnen bewegen.
- U mag het apparaat in geen geval openen of zelf repareren. Wanneer u dit toch doet, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.

INHOUD

1. Bij levering inbegrepen	32	7. Reiniging en onderhoud	33
2. Verklaring van de symbolen	32	8. Wat te doen bij problemen	34
3. Voorgeschreven gebruik	32	9. Verwijderen	34
4. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen	32	10. Technische gegevens	34
5. Beschrijving van het apparaat	33	11. Garantie	34
6. Gebruik	33		
6.1 Shiatsu-massagezitkussen positioneren	33		
6.2 Gebruik starten	33		

1. BIJ LEVERING INBEGREPEN

Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

- 1 Shiatsu-massagezitkussen
- Deze gebruiksaanwijzing

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

	WAARSCHUWING
Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.	
	VOORZICHTIG
Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.	
	LET OP
Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan de apparatuur of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.	
	Lees de instructie
	Productinformatie Verwijzing naar belangrijke informatie.
	Fabrikant
	CE-markering Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
	Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton
	Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.
	Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
	Apparaat uit veiligheidsklasse II Het apparaat is dubbel geïsoleerd en voldoet dan ook aan veiligheidsklasse 2.

3. VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het masseren van de rug van mensen. Gebruik van het apparaat is geen vervanging voor een medische behandeling. Gebruik het massageapparaat niet als een of meer van de volgende punten op u van toepassing zijn.

WAARSCHUWING

Gebruik het massageapparaat

- niet bij door ziekte veroorzaakte veranderingen of wonden op de rug (bijv. bij een hernia of een open wond);

- niet tijdens de zwangerschap,
- nooit terwijl u slaapt,
- niet in motorvoertuigen,
- niet bij dieren,
- niet bij activiteiten waarbij een onvoorspelbare reactie gevaar kan veroorzaken,
- niet na de inname van stoffen die het waarnemingsvermogen verminderen (bijv. pijnstillende medicijnen, alcohol),
- nooit langer dan 15 minuten (gevaar voor oververhitting) en laat het apparaat ten minste 15 minuten afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Raadpleeg uw arts als u twijfelt of het massageapparaat geschikt is voor u.
- Raadpleeg uw arts voordat u het massageapparaat gebruikt, vooral
 - als u aan een ernstige ziekte lijdt of een operatie aan uw bovenlichaam hebt ondergaan,
 - als u een pacemaker, implantaten of andere hulpmiddelen hebt,
 - als u trombose hebt,
 - als u diabetes hebt,
 - bij pijnklachten zonder duidelijke oorzaak.

Het apparaat is alleen bedoeld voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk of onzorgvuldig gebruik.

4. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kan dit leiden tot letsel of materiële schade.

WAARSCHUWING

Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen hierin stikken.

Elektrische schokken

WAARSCHUWING

Net als elk elektrisch apparaat moet ook dit massageapparaat voorzichtig en bedachtzaam worden gebruikt om elektrische schokken te voorkomen.

Gebruik het apparaat daarom

- alleen met de netspanning die op het apparaat staat aangegeven,
- nooit als het apparaat of de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn,
- niet tijdens onweer.

Schakel het apparaat in geval van een defect of storing onmiddellijk uit en trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Trek niet aan het netsnoer of aan het apparaat om de stekker uit het stopcontact te trekken. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen of te dragen. Houd de snoeren uit de buurt van warme oppervlakken. Snoeren mogen niet bekneeld raken, knikken of verdraaid worden. Prik niet met naalden of scherpe voorwerpen in het apparaat.

Zorg ervoor dat het massageapparaat, de schakelaar en het netsnoer niet in aanraking komen met water, damp of andere vloeistoffen.

Gebruik het apparaat daarom

- alleen in droge binnenruimten (bijv. nooit in een badkuip of sauna),
- alleen met droge handen.

Raak nooit een apparaat aan dat in het water is gevallen. Trek onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet als het apparaat of de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn.

Stel het apparaat niet bloot aan schokken en laat het apparaat niet vallen.

Reparatie

⚠ WAARSCHUWING

- Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden verricht door speciaal daarvoor opgeleide personen. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Neem voor reparaties contact op met de klantenservice of met een erkend verkooppunt.
- De ritssluitingen van het Shiatsu-massagezitkussen op het rug- en zitgedeelte mogen niet worden geopend. Deze is alleen om productietechnische redenen aanwezig.

Brandgevaar

⚠ WAARSCHUWING

Door oneigenlijk gebruik of het negeren van de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing ontstaat er onder bepaalde omstandigheden brandgevaar!

Gebruik het massageapparaat daarom

- nooit onder een afdekking, zoals een deken of kussen,...
- nooit in de buurt van benzine of andere licht ontvlambare stoffen.

Gebruik

LET OP

Schakel het apparaat na elk gebruik en voor elke reiniging uit en trek de stekker uit het stopcontact.

- Gebruik het apparaat alleen rechtop, leg het nooit plat op de grond.
- Niet met het volle gewicht op de bewegende delen van het apparaat gaan zitten, liggen of staan en geen voorwerpen op het apparaat plaatsen.
- Bescherm het apparaat tegen hoge temperaturen.

5. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 4.

Shiatsu-massagezitkussen

- 1 Ruggedeelte
- 2 Roterende massagekoppen
- 3 Zitting
- 4 Bevestigingsbanden
- 5 Statuslampje
- 6 Aan-/uit-/intensiteitstoets
- 7 Netstekker

6. GEBRUIK

6.1 Shiatsu-massagezitkussen positioneren

1. Plaats het Shiatsu-massagezitkussen op een geschikte zitplaats met zitgedeelte en rugleuning (stoel, bank of vergelijkbaar). Zorg ervoor dat het zitgedeelte **3** en het ruggedeelte **1** volledig op de zitplaats liggen.
2. Gebruik eventueel de flexibele bevestigingsbanden **4** met klittenbandsluiting om het Shiatsu-massagezitkussen te bevestigen.
3. Voorkom dat mensen over het netsnoer kunnen struikelen. Steek de netstekker **7** in een geschikt stopcontact.

6.2 Gebruik starten

⚠ VOORZICHTIG

Zorg ervoor dat er geen lichaamsdelen, in het bijzonder uw vingers, tussen de roterende massagekoppen **2** of de houders daarvan terechtkomen.



Druk uw rug in het begin voorzichtig en slechts licht tegen het Shiatsu-massagezitkussen. Controleer zo voorzichtig of de massagepositie aangenaam voor u is en verplaats uw gewicht vervolgens geleidelijk aan steeds dichter tegen het Shiatsu-massagezitkussen aan. De massage hoort op elk moment aangenaam en ontspannend te zijn. Als de massage pijnlijk is of onaangenaam aanvoelt, moet u de massage stoppen of uw positie of de druk aanpassen.

1. **Zithouding kiezen:** Ga comfortabel en rechtop op het Shiatsu-massagezitkussen zitten. Zorg ervoor dat u tegen het midden van het kussen aan zit en dat de massagekoppen **2** links en rechts van uw ruggengraat kunnen bewegen.
2. **Apparaat inschakelen:** Steek de netstekker in een geschikt stopcontact. Het statuslampje begint groen te knipperen. Het apparaat staat nu in stand-bymodus.
3. **Apparaat inschakelen:** Druk op de aan-/uit-/intensiteitstoets **6**. Het statuslampje **5** gaat continu groen branden. De roterende massagekoppen **2** bewegen vanuit de uitgangspositie bij de bovenrug langzaam naar beneden en bewegen dan over het ruggedeelte **1** naar boven en beneden.
4. **Intensiteit instellen:** Het apparaat heeft twee intensiteitsniveaus. Om tussen de twee intensiteitsniveaus te wisselen, drukt u tijdens de massage op de aan-/uit-/intensiteitstoets **6**.
Statuslampje **5** groen = lage intensiteit
Statuslampje **5** blauw = hoge intensiteit
5. **Apparaat uitschakelen:** Houd de aan-/uit-/intensiteitstoets **6** 2 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen. Het statuslampje **5** begint groen te knipperen. **De massagekoppen gaan langzaam terug naar hun uitgangspositie. Dit kan afhankelijk van de positie van de massagekoppen enkele seconden duren.** Wacht tot de massagekoppen de uitgangspositie hebben bereikt. Trek pas daarna de netstekker uit het stopcontact. Kop-pel het Shiatsu-massagezitkussen tijdens het gebruik nooit los van het elektriciteitsnet. Schakel het apparaat altijd eerst uit en wacht tot de massagekoppen de uitgangspositie hebben bereikt.



Maximale gebruiksduur / automatische uitschakelfunctie:

Zodra het Shiatsu-massagezitkussen is ingeschakeld, wordt de automatische uitschakelfunctie automatisch geactiveerd en op 15 minuten ingesteld.

LET OP

Gebruik het massageapparaat maximaal 15 minuten en laat het daarna afkoelen. Bij een langere massageduur kan overmatige stimulatie van de spieren leiden tot spanning in plaats van ontspanning. De massage kan op elk moment worden beëindigd door op de aan-/uit-/intensiteitstoets **6** te drukken.

7. REINIGING EN ONDERHOUD

Reiniging

⚠ VOORZICHTIG

- Trek voordat u het apparaat reinigt de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

- Reinig het apparaat alleen op de voorgeschreven manier. Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat of de toebehoren binnendringen.
- Kleinere vlekken kunnen met een doek of vochtige spons en eventueel een beetje vloeibaar wasmiddel voor fijne was worden verwijderd. Gebruik geen oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen.
- Gebruik het apparaat pas weer wanneer het helemaal droog is.

Onderhoud

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, adviseren wij u het in de originele verpakking en op een droge plek op te bergen. Plaats geen andere spullen op het apparaat.

8. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De massagekoppelingen 2 draaien langzamer.	De massagekoppelingen 2 worden te zwaar belast.	Verminder de druk van het lichaam.
De massagekoppelingen 2 bewegen niet.	Het apparaat is niet aangesloten op het elektriciteitsnet.	Steek de netstekker in het stopcontact en schakel het apparaat in.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Schakel het apparaat in met de aan-/uit-/intensiteitsknop 6 .
	Beveiliging tegen oververhitting geactiveerd, het apparaat is beschadigd.	Neem contact op met de verkoper of met het servicepunt.

9. VERWIJDEREN

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamelpunten in uw land. Neem de plaatselijke voorschriften voor het afvoeren van de materialen in acht. Voer het apparaat af conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Neem bij vragen contact op met de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering in uw gemeente. Voor inzamelpunten van oude afgedankte apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente, bijvoorbeeld met het gemeentebestuur, met de lokale afvalverwerkingsdienst of met de verkoper.

10. TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding:	100-240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Afmetingen:	Rug: 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Zitting: 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Gewicht:	ca. 2,6 kg

11. GARANTIE

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (hierna „HaDi“ genoemd) verleent onder de hierna genoemde voorwaarden en in de hierna beschreven omvang garantie voor dit product.

Wanneer er aanspraak wordt gemaakt op de garantie, dan laat dit de wettelijke garantierechten van de koper uit de koopovereenkomst met de verkoper in geval van gebreken onverlet. De koper kan kosteloos aanspraak maken op deze wettelijke

garantierechten. De garantie geldt bovendien onverminderd de dwingende wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen.

HaDi garandeert de probleemloze werking en de volledigheid van dit product.

De wereldwijde garantieperiode bedraagt 3 jaar vanaf het moment van aankoop van het nieuwe, ongebruikte product door de koper.

Deze garantie geldt alleen voor producten die de koper als consument heeft aangeschaft en die de koper uitsluitend voor persoonlijke doeleinden in het kader van thuisgebruik gebruikt. Het Duitse recht is van toepassing.

Als dit product tijdens de garantieperiode onvolledig of wat betreft de werking gebrekkeig overeenkomstig de volgende bepalingen blijkt te zijn, zal HaDi overeenkomstig deze garantievoorzwaarden een gratis vervangende levering of reparatie verzorgen.

Als de koper een garantieclaim wil indienen, dient hij eerst contact met de klantenservice van HaDi op te nemen:

Servicehotline (gratis):

(NL) Tel.: 0800 543 0543

(BE) Tél.: 0800 706 11

E-mailadres:

service-nl@sanitas-online.de

service-be@sanitas-online.de

De koper ontvangt dan nadere informatie over de afwikkeling van de garantieclaim, bijvoorbeeld over waar het product gratis naar toe gestuurd moet worden of welke documenten nodig zijn.

Als u vragen hebt over het defecte product of te sturen, dient dat te gebeuren naar het volgende adres:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

Er kan alleen aanspraak op garantie worden gemaakt als de koper

- een kopie van de factuur/aankoopbon en
- het originele product

aan HaDi of een geautoriseerde partner van HaDi kan overleggen.

Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn

- slijtage die veroorzaakt is door normaal gebruik of verbruik van het product;
- met dit product meegeleverde toebehoren die bij correct gebruik slijten of verbruikt worden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, manchetten, afdichtingen, elektroden, lampen, opzetstukken en inhalator toebehoren);
- producten die oorspronkelijk en/of anders dan vermeld in de bepalingen van de gebruiksaanwijzing gebruikt, gereinigd, opgeborgen of onderhouden zijn en producten die door de koper of door een niet door HaDi geautoriseerd servicecenter geopend, gerepareerd of omgebouwd zijn;
- schade die tijdens het transport tussen fabrikant en klant en/of tussen servicecenter en klant ontstaat;
- producten die als B-stockartikelen of als gebruikte artikelen gekocht zijn;
- gevolgschade die op een gebrek van dit product berust (voor dit geval kunnen echter aanspraken uit productaansprakelijkheid of uit andere dwingende wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen bestaan).

Reparaties of een complete vervanging verlengen in geen geval de garantieperiode.



Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem. Følg advarsler og sikkerhedsanvisninger. Opbevar betjeningsvejledning til senere brug. Gør betjeningsvejledningen tilgængelig for andre brugere. Vedlæg også betjeningsvejledningen ved overdragelse af apparatet.

▲ ADVARSEL

- Apparatet er kun beregnet til privat brug og derhjemme, ikke til erhvervsmæssig brug.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover, samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengørings- og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Hvis elledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den bortskaffes. Hvis den ikke kan tages af, skal apparatet bortskaffes.
- Undlad at stikke genstande ind i apparatets åbninger eller ind i de bevægelige dele. Sørg for, at de bevægelige dele altid kan bevæge sig frit.
- Apparatet må under ingen omstændigheder åbnes eller repareres, da en fejlfri funktion ellers ikke længere kan garanteres. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.

INDHOLD

1. Leveringsomfang.....	36	7. Rengøring og vedligeholdelse.....	37
2. Symbolforklaring.....	36	8. Sådan løser du driftsproblemer.....	38
3. Tilsigtet brug.....	36	9. Bortskaffelse.....	38
4. Advarsler og sikkerhedsanvisninger.....	36	10. Tekniske data.....	38
5. Beskrivelse af apparatet.....	37	11. Garanti.....	38
6. Anvendelse.....	37		
6.1 Placering af shiatsu-massagesæde.....	37		
6.2 Påbegyndelse af brugen.....	37		

1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- 1 Shiatsu-massagesæde
- 1 Denne brugsanvisning

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

	ADVARSEL
Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i død eller alvorlig personskaade.	
	FORSIGTIG
Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i lette eller mindre kvæstelser.	
	BEMÆRK
Betegner en muligvis farlig situation. Hvis den ikke forhindres, kan anlægget eller noget i nærheden af det blive beskadiget.	
	Læs anvisningerne
	Produktoplysninger Vigtige oplysninger
	Producent
	CE-mærkning Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Bortskaffelse i henhold til EU-direktivet om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Mærkning til identifikation af emballagen. A = Materialeforkortelse, B = Materialenummer: 1-7 = Plast, 20-22 = Papir og pap
	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.
	Kun til indendørs brug
	Apparat i beskyttelsesklasse II Apparatet har dobbelt beskyttelsesisolering og svarer derfor til beskyttelsesklasse 2

3. TILSIGTET BRUG

Apparatet er udelukkende beregnet til massage af ryggen på mennesker. Det kan ikke erstatte lægebehandling. Brug ikke massageapparatet, hvis en eller flere af de følgende advarsler gælder for dig.

ADVARSEL

Anvend ikke massageapparatet

- ved en sygdomsmæssig forandring eller skade i rygområdet (f.eks. diskusprolaps, åbent sår)
- hvis du er gravid
- mens du sover
- når du kører bil

- på dyr
- ved aktiviteter, hvor en uforudset reaktion kan blive farlig
- når du har indtaget stoffer, som medfører en begrænset følelsesevne (f.eks. smertelindrende medikamenter, alkohol)
- længere end 15 minutter (fare for overophedning), og lad apparatet køle af i mindst 15 minutter, inden det tages i brug igen.
- Hvis du er usikker på, om massageapparatet egner sig til dig, bør du spørge din læge til råds.
- Spørg din læge, før du bruger massageapparatet, især
 - hvis du lider af en alvorlig sygdom, eller du er blevet opereret i overkroppen
 - hvis du har pacemaker, implantater eller andre hjælpemidler
 - hvis du har haft en blodprop
 - hvis du har diabetes
 - hvis du har uforklarlige smerter.

Apparatet er kun beregnet til det formål, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der opstår som følge af ukorrekt eller uforsigtig brug.

4. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

Følg de nedenstående anvisninger ikke, kan det medføre personskader eller materielle skader.

ADVARSEL

Hold børn på afstand af emballagematerialet. Der er fare for kvælning.

Elektrisk stød

ADVARSEL

Som ethvert andet elektrisk apparat skal også dette massageapparat anvendes forsigtigt og med omtanke for at undgå risikoen for elektrisk stød.

Apparatet må derfor

- kun anvendes med den på apparatet anførte netspænding
- aldrig anvendes, hvis apparatet eller tilbehøret udviser synlige tegn på skader
- ikke anvendes i tordenvejr.

Sluk straks for apparatet i tilfælde af defekter eller driftsfejl, og træk apparatets stik ud af stikkontakten. Træk aldrig i el-ledningen eller apparatet for at trække stikket ud af kontakten. Hold eller bær aldrig apparatet i el-ledningen. Hold afstand mellem ledningerne og varme overflader. Klem, knæk eller drej ikke ledningerne. Stik ingen nåle eller spidse genstande ind.

Sørg for, at massageapparatet, betjeningsenheden og el-ledningen ikke kommer i berøring med vand, damp eller andre væsker.

Apparatet må derfor

- kun anvendes i tørre indendørs rum (f.eks. ikke i badekar eller sauna)
- med tørre hænder.

Forsøg aldrig at tage et apparat op, hvis det er faldet ned i vand. Træk straks stikket ud af stikkontakten. Apparatet må aldrig anvendes, hvis apparatet eller dets tilbehør er synligt beskadiget. Udsæt ikke apparatet for stød, og sørg for, at det ikke kan falde på gulvet.

Reparation

ADVARSEL

- Reparationer af el-apparater må kun udføres af fagfolk. Reparationer, der ikke er udført korrekt, kan medføre betydelig fare for brugeren. Henvend dig til vores kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.

- Shiatsu-massagesædets lynlåse på ryg- og sædedelen må ikke åbnes. Den anvendes alene af produktionstekniske årsager.

Brandfare

⚠ ADVARSEL

Hvis apparatet anvendes til andet formål, end det er beregnet til, eller hvis den medfølgende betjeningsvejledning ikke følges, er der under visse omstændigheder risiko for brand!

Massageapparatet må derfor

- aldrig anvendes under en afdækning, som f.eks. tæpper, puder osv.
- aldrig anvendes i nærheden af benzin eller andre letantændelige stoffer.

Håndtering

BEMÆRK

Apparatet skal altid slukkes og stikket trækkes ud efter brug og for rengøring.

- Anvend kun apparatet, når det står ret op. Det må aldrig lægges fladt ned på gulvet.
- Sid, lig eller stå ikke med hele din vægt på apparatets bevægelige dele, og stil ingen genstande på apparatet.
- Beskyt apparatet mod høje temperaturer.

5. BESKRIVELSE AF APPARATET

De tilhørende tegninger er vist på side 4.

Shiatsu-massagesæde

- 1** Rygdel
- 2** Roterende massagehoveder
- 3** Sæde
- 4** Fastgørelsesbånd
- 5** Status-LED
- 6** Tænd/sluk/intensitets-knap
- 7** Strømtik

6. ANVENDELSE

6.1 Placering af shiatsu-massagesæde

1. Anbring shiatsu-massagesædet opretstående på en velegnet siddeplads med siddeflade og ryglæn (stol, sofa e.l.). Sørg for, at sædet **3** og rygdelen **1** ligger helt an mod siddepladsens siddeflade.
2. Benyt om nødvendigt de fleksible fastgørelsesbånd **4** og bur-lukninger til at fastgøre shiatsu-massagesædet.
3. Sørg for at placere el-ledningen, så der ikke er fare for, at personer kommer til at snuble over den. Sæt stikket **7** i en egnet stikkontakt.

6.2 Påbegyndelse af brugen

⚠ FORSIGTIG

Klem eller tving ingen dele af kroppen, især fingrene, ind mellem de roterende massagehoveder **2** eller deres holdere i apparatet.



Tryk til at begynde med ryggen forsigtigt mod shiatsu-massagesædet. Afprøv nu forsigtigt, om massagepositionen er behagelig, og flyt derefter vægten lidt efter lidt hen mod shiatsu-massagesædet. Massagen bør altid føles behagelig og afslappende. Afbryd massagen, skift stilling eller kontaktrykket, hvis massagen føles smertefuld eller ubehagelig.

1. **Vælg sædeposition:** Sæt dig bekvemt og opret på shiatsu-massagesædet. Sørg for, at du sidder i midten, og at massagehovederne **2** til venstre og højre for din rygsøjle kan bevæge sig.
2. **Tilslutning af apparatet:** Sæt stikket i en egnet stikkontakt. Status-LED'en begynder at blinke grønt. Apparatet er nu i stand-bytilstand.
3. **Sådan tændes apparatet:** Tryk på tænd/sluk/intensitets-knappen **6**. Status-LED'en **5** begynder at lyse grønt konstant. De roterende massagehoveder **2** bevæger sig langsomt nedad fra udgangspositionen i det øverste rygområde og bevæger sig derefter opad og nedad i rygområdet **1**.
4. **Indstilling af intensitet:** Apparatet har to intensitetstrin. Tryk på tænd/sluk/intensitets-knappen under massagen for at skifte mellem de to intensitetstrin **6**.
Status-LED **5** grøn = lav intensitet
Status-LED **5** blå = høj intensitet
5. **Slukning af apparatet:** For at slukke apparatet skal du trykke på tænd/sluk/intensitets-knappen **6** i 2 sekunder. Status-LED'en **5** begynder at blinke grønt. **Massagehovederne kører langsomt tilbage til udgangspositionen. Dette kan tage nogle sekunder, afhængigt af massagehovedernes position.** Vent, indtil massagehovederne har nået udgangspositionen. Træk først stikket ud af stikkontakten derefter. Shiatsu-massagesædet må ikke afbrydes fra elnettet under drift. Sluk altid apparatet først, og vent, indtil massagehovederne har nået udgangspositionen.



Maksimal anvendelsesvarighed/automatisk sluk:

Så snart shiatsu-massagesædet er tændt, aktiveres automatisk sluk, hvilket er forudindstillet til 15 minutter.

BEMÆRK

Benyt massageapparatet i maks. 15 minutter, og lad det derefter køle af. Ved længere tids massage kan en for stor stimulation af musklerne medføre spændinger i stedet for afspænding. Massagen kan til enhver tid afsluttes ved at trykke på tænd/sluk/intensitets-knappen **6**.

7. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring

⚠ FORSIGTIG

- Tag stikket ud, før du rengør apparatet.
- Rengør kun apparatet som angivet. Der må under ingen omstændigheder trænge væske ind i apparatet eller tilbehøret.
- Mindre pletter kan fjernes med en klud eller en fugtig svamp og eventuelt lidt flydende finvaskemiddel. Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder opløsningsmidler.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.

Vedligeholdelse

Hvis du ikke bruger apparatet i længere tid, anbefaler vi, at du opbevarer det i den originale emballage i tørre omgivelser og uden at der står noget oven på det.

8. SÅDAN LØSER DU DRIFTSPROBLEMER.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Massagehovederne [2] roterer med langsommere hastighed.	[2] belastes for kraftigt.	Tryk mindre med kroppen.
Massagehovederne [2] bevæger sig ikke.	Apparatet er ikke sluttet til el-nettet.	Sæt stikket i stikkontakten, og tænd for apparatet.
	Apparatet er ikke tændt.	Tænd apparatet med tænd/sluk/intensitets-knappen [6].
	Beskyttelsen mod overophedning er blevet udløst, apparatet er beskadiget.	Ret henvendelse til din forhandler eller kundeserviceadressen.

9. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Bortskaf materialerne i henhold til din kommunes regler på dette område. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).  Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til den relevante kommunale myndighed. Informationer om indsamlingssteder for dine brugte apparater fås f.eks. hos de kommunale myndigheder, lokale renovationsfirmaer eller hos din forhandler.

10. TEKNISKE DATA

Strømforsyning:	100-240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Mål:	Ryg: 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Sæde: 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Vægt:	ca. 2,6 kg

11. GARANTI

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (i det følgende benævnt „HaDi“) giver garanti for dette produkt i henhold til nedenstående forudsætninger og i det omfang, der er beskrevet herunder.

Brugen af garantien berører ikke køberens lovmæssige garantirettigheder i henhold til købsaftalen med sælgeren i tilfælde af mangler. Køber kan uden vederlag gøre brug af disse lovbestemte garantirettigheder. Garantien dækker ligeledes uændret for lovpålagte erstatningsbestemmelser.

HaDi giver garanti for, at dette produkt er fuldstændigt og fungerer problemfrit.

Den verdensomspændende garantiperiode er 3 år fra den dato, hvor køberen køber det nye, ubrugte produkt.

Denne garanti gælder kun for produkter, som køber har erhvervet som forbruger og udelukkende til personlig og privat brug. Den tyske lovgivning er gældende.

Såfremt det inden for garantiperioden viser sig, at produktet er ufuldstændigt eller mangelfuldt i sin funktion i henhold til de efterfølgende bestemmelser, vil HaDi foretage en gratis ombytning eller reparation.

Hvis køberen ønsker at anmelde et garantikrav, skal køberen først kontakte HaDis kundeservice:

Servicehotline (gratis):

☎ Tlf.: 8070 5789

E-mail-adresse:

service-dk@sanitas-online.de

Der modtager køber nærmere oplysninger om behandlingen af garantikravet, f.eks. hvor produktet skal sendes hen uden forsendelsesgebyr, og hvilken dokumentation, der er nødvendig. Hvis vi beder dig om at returnere det defekte produkt, skal det sendes til følgende adresse:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Tyskland

Der kan kun stilles krav i henhold til garantien, når køber:

- har en kopi af fakturaen/kvitteringen for købet og
- det originale produkt

og kan fremlægge disse for HaDi eller en autoriseret HaDi-partner.

Følgende er udtrykkeligt udelukket fra denne garanti

- Slitage, som opstår ved normal brug af produktet.
- Tilbehør, som følger med produktet, og som nedslides eller opbruges ved korrekt brug (f.eks. batterier, genopladelige batterier, manchetter, tætninger, elektroder, elpærer, tilbehørsdele og inhalatortilbehør).
- Produkter, som er blevet anvendt, rengjort, opbevaret eller vedligeholdt forkert og/eller i modstrid med anvisningerne i brugervejledningen, samt produkter som er blevet åbnet, repareret eller ændret af køber eller et servicecenter, der ikke er autoriseret af HaDi.
- Skader, som opstår under transporten mellem producenten og kunden eller mellem servicecentret og kunden.
- Produkter, der sælges som 2.-sorteringsvarer eller brugte varer.
- Følgeskader, som skyldes en mangel på produktet (i et sådant tilfælde kan der muligvis stilles krav i henhold til produktansvarsloven eller andre lovpålagte erstatningsbestemmelser).

Reparationer eller ombytning forlænger under ingen omstændigheder garantiperioden.



Tento návod k použití si pečlivě prostudujte. Dodržujte varovné a bezpečnostní pokyny. Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Zajistěte, aby návod k použití byl přístupný jiným uživatelům. Při předání přístroje předejte i tento návod k použití.

▲ VAROVÁNÍ

- Přístroj je určen pouze pro použití v domácím/soukromém prostředí, ne v komerční oblasti.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu u tohoto přístroje, musíte ho odstranit. Pokud ho nelze vyjmout, musíte zlikvidovat přístroj.
- Do otvorů přístroje a mezi rotující části nezasunujte žádné předměty. Dávejte pozor na to, aby se pohyblivé části mohly vždy volně pohybovat.
- V žádném případě nesmíte přístroj otvírat nebo opravovat, jinak již nelze zaručit jeho správné fungování. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.

OBSAH

1. Obsah balení	40	7. Čištění a údržba	41
2. Vysvětlení symbolů	40	8. Co dělat v případě problémů?	42
3. Použití v souladu s určením	40	9. Likvidace	42
4. Varovné a bezpečnostní pokyny	40	10. Technické údaje	42
5. Popis přístroje	41	11. Záruka	42
6. Použití	41		
6.1 Umístění masážní podložky pro shiatsu masáž	41		
6.2 První použití	41		

1. OBSAH BALENÍ

Zkontrolujte, zda je obsah balení uložen v neporušeném obalu a zda je kompletní. Před použitím se ujistěte, zda přístroj a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození a zda jsou odstraněny veškeré obaly. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo na uvedenou adresu zákaznického servisu.

- 1 masážní podložka pro shiatsu masáž
- 1 tento návod k použití

2. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Na přístroji, v návodu k použití, na obalu a typovém štítku přístroje jsou použity následující symboly:

	VAROVÁNÍ Označuje možné hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, může dojít ke smrti nebo závažným zraněním.
	POZOR Označuje možné hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, může dojít k lehkým nebo drobným poraněním.
	UPOZORNĚNÍ Označuje potenciálně škodlivou situaci. Pokud se jí nevyhnete, může dojít k poškození zařízení nebo předmětů v okolí.

	Přečtěte si pokyny
	Informace o výrobku Upozornění na důležité informace
	Výrobce
	Označení CE Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Likvidace podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)
	Značka pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-7 = plasty, 20-22 = papír a lepenka
	Produkt a součásti obalu roztrďte a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy.
	Pouze pro použití v uzavřených prostorách
	Přístroj třídy ochrany II Přístroj má dvojnásobnou ochrannou izolaci, a splňuje tak třídu ochrany 2

3. POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Tento přístroj je určen výlučně k masáži zad lidí. Nemůže nahradit lékařské ošetření. Nepoužívejte masážní přístroj, pokud pro vás platí jedno či více z následujících varovných upozornění.

▲ VAROVÁNÍ

Masážní přístroj nepoužívejte

- při chorobných změnách nebo poranění v oblastech zad (např. výhřez meziobratlových plotének, otevřené rány),
- v těhotenství,
- během spánku,
- při jízdě motorovým vozidlem,
- u zvířat,

- při činnostech, při kterých by mohla hrozit nepředvídaná reakce,
- po požití substancí, které mají za následek omezenou schopnost vnímání (např. bolest utišující léky, alkohol),
- déle než 15 minut (nebezpečí přehřátí) a před dalším použitím nechejte přístroj alespoň 15 minut zchladnout.
- Pokud si nejste jisti, zda je pro vás masážní přístroj vhodný, zeptejte se svého lékaře.
- Před použitím masážního přístroje se obraťte na svého lékaře především tehdy,
 - pokud trpíte těžkou chorobou nebo jste prodělali operaci horní části těla,
 - pokud máte voperovaný kardiostimulátor, implantáty nebo jiné pomocné prostředky,
 - při trombózách,
 - při cukrovce,
 - při bolestech nejasného původu.

Přístroj lze používat pouze k účelu uvedenému v tomto návodu k použití. Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným nebo lehkomyslným použitím.

4. VAROVNÉ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Nedodržení dále uvedených pokynů může způsobit škody na zdraví nebo věcné škody.

▲ VAROVÁNÍ

Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.

Úraz elektrickým proudem

▲ VAROVÁNÍ

Jako každý elektrický přístroj vyžaduje i tento masážní přístroj opatrné a rozvážené používání, aby se zabránilo úrazům elektrickým proudem.

Přístroj proto

- používejte pouze se síťovým napětím uvedeným na přístroji,
- nepoužívejte nikdy, pokud přístroj nebo jeho příslušenství vykazují viditelné závady,
- nepoužívejte při bouřce.

Přístroj ihned vypněte a odpojte ho od elektrické sítě, pokud dojde k závadám nebo provozním poruchám. Netahejte za síťový kabel nebo za přístroj, pokud chcete vytáhnout zástrčku ze zásuvky. Přístroj nikdy nedržte nebo nenoste za napájecí kabel. Dbejte na dostatečnou vzdálenost mezi kabelem a teplými povrchy. Kabel nikam neupínejte, nelámejte ho, ani ho nezaťmávejte. Nezapichujte dovnitř žádné jehly nebo ostré předměty.

Zajistěte, aby se masážní přístroj, spínač a kabel nedostaly do kontaktu s vodou, párou nebo jinými kapalinami.

Přístroj proto používejte

- pouze v suchých vnitřních prostorách (např. nikdy ve vaně, sauně),
- pouze suchými rukama.

Nikdy nesahejte na přístroj, když spadne do vody. Okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě. Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj nebo jeho příslušenství vykazují viditelné závady. Přístroj nevystavujte nárazům a dávejte pozor, aby vám nevypadl z rukou.

Opravy

▲ VAROVÁNÍ

- Opravy elektrických zařízení mohou provádět jen odborníci. Neodborné opravy mohou být pro uživatele velmi nebezpečné. S opravami se obraťte na zákaznický servis nebo autorizovaného prodejce.

- Zipy masážní podložky pro shiatsu masáž na zadní části a sedáku se nesmějí rozpínat. Používá se pouze z výrobně technických důvodů.

Nebezpečí požáru

VAROVÁNÍ

Při používání přístroje v rozporu s jeho určením, popř. při nedodržování tohoto návodu k použití, může za jistých okolností dojít ke vzniku požáru!

Masážní přístroj proto

- nikdy nezakrývejte, např. dekou, polštářem, ...
- nikdy nepoužívejte v blízkosti benzínu nebo jiných lehce vznětlivých materiálů.

Manipulace

UPOZORNĚNÍ

Přístroj je třeba vypnout a odpojit od elektrické sítě po každém použití a před každým čištěním.

- Přístroj používejte pouze ve vzpřímené poloze, nikdy ho nepokládáte na zem.
- Nesedějte nebo nestoupejte plnou vahou na pohyblivé části přístroje a neodkládejte na přístroj žádné předměty.
- Chrňte přístroj před vysokými teplotami.

5. POPIS PŘÍSTROJE

Prslušné nákresy jsou zobrazeny na straně 2.

Masážní sedací podložka pro shiatsu masáž

- 1** Zadní strana
- 2** Rotující masážní hlavice
- 3** Sedák
- 4** Upínací pásy
- 5** Stavová kontrolka LED
- 6** Tlačítko pro zapnutí/vypnutí/intenzitu
- 7** Síťová zástrčka

6. POUŽITÍ

6.1 Umístění masážní podložky pro shiatsu masáž

1. Masážní podložku pro shiatsu masáž umístěte rovně na místo vhodné k sezení s opěradlem (židle, pohovka apod.). Dbejte na to, aby sedací plocha **3** a zadní část **1** celou plochou přiléhaly k sedáku.
2. K upevnění masážní podložky pro shiatsu masáž použijte případně pružné upínací pásy se suchým zipem **4**.
3. Síťový kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout. Síťovou zástrčku **7** zapojte do vhodné zásuvky.

6.2 První použití

POZOR

Nevkládejte ani netlačte žádnou část těla, zejména prsty, mezi rotující masážní hlavice **2** a jejich uchycení v přístroji.



Na začátku přitiskněte záda k masážní podložce pro shiatsu masáž pouze opatrně. Opatrně si ověřte, zda je pro vás masážní poloha příjemná a postupně přemísťujte váhu na masážní podložku pro shiatsu masáž. Masáž by měla být vždy příjemná a uvolňující. Masáž přerušete nebo změňte svou polohu či přítlačný tlak, pokud masáž pociťujete jako bolestivou nebo nepříjemnou.

1. **Volba polohy při sezení:** Posadte se pohodlně a rovně na masážní podložku pro shiatsu masáž. Dávajte pozor na to, abyste seděli uprostřed a aby se masážní hlavice **2** mohly pohybovat vpravo a vlevo od páteře.
2. **Připojení přístroje:** Síťovou zástrčku zapojte do vhodné zásuvky. Stavová kontrolka LED začne blikat zeleně. Přístroj je nyní v pohotovostním režimu.
3. **Zapnutí přístroje:** Stiskněte tlačítko pro zapnutí / vypnutí / intenzitu **6**. Stavová kontrolka LED **5** začne trvale svítit zeleně. Rotující masážní hlavice **2** se z výchozí polohy v horní části zad pomalu pohybují směrem dolů a poté se na zádech **1** pohybují nahoru a dolů.
4. **Nastavení stupně intenzity:** Přístroj má dva stupně intenzity. Chcete-li přepínat mezi oběma stupni intenzity, stiskněte během masáže tlačítko pro zapnutí / vypnutí / intenzitu **6**.
Stavová LED kontrolka **5** zelená = nízká intenzita
Stavová LED kontrolka **5** modrá = vysoká intenzita
5. **Vypnutí přístroje:** Přístroj vypnete stisknutím tlačítka pro zapnutí / vypnutí / intenzitu **6** na 2 sekundy. Stavová LED kontrolka **5** začne blikat zeleně. **Masážní hlavice se pomalu vrátí do výchozí polohy. V závislosti na poloze masážních hlavice to může trvat několik sekund.** Počkejte, dokud masážní hlavice nedosáhnou výchozí polohy. Teprve poté vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Během provozu masážní podložky pro shiatsu masáž neodpojujte podložku od elektrické sítě. Přístroj vždy nejdříve vypněte a počkejte, dokud masážní hlavice nedosáhnou výchozí polohy.



Maximální délka použití/automatické vypnutí:

Jakmile je masážní podložka pro shiatsu masáž zapnutá, automaticky se aktivuje automatické vypnutí nastavené na 15 minut.

UPOZORNĚNÍ

Masážní přístroj používejte max. 15 minut a pak jej nechte vychladnout. Při delším trvání masáže může nadměrná stimulace svalů vést k jejich napětí místo k uvolnění. Masáž můžete kdykoli ukončit stisknutím tlačítka pro zapnutí / vypnutí / intenzitu **6**.

7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění

POZOR

- Před čištěním přístroj vždy vytáhněte ze zásuvky.
- Přístroj čistěte pouze předepsaným způsobem. V žádném případě se do přístroje nebo jeho příslušenství nesmí dostat žádná tekutina.
- Menší skvrny lze odstranit utěrkou nebo navlhčenou houbičkou a případně malým množstvím jemného tekutého čistícího prostředku. Nepoužívejte žádné čistící prostředky obsahující rozpouštědla.
- Přístroj opět použijte, jestliže je úplně suchý.

Údržba

Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, doporučujeme ho uložit v originálním obalu v suchém prostředí a ničím nezatěžovat.

8. CO DĚLAT V PŘÍPADĚ PROBLÉMU?

Problém	Možná příčina	Odstranění problému
Masážní hlavice [2] rotují pomalu.	Masážní hlavice [2] jsou příliš zatěžovány.	Zmenšete tlak těla.
Masážní hlavice [2] se nepohybují.	Přístroj není připojen k síti.	Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky a zapněte přístroj.
	Přístroj se nezapnul.	Přístroj [6] zapněte tlačítkem pro zapnutí / vypnutí / intenzitu.
	Aktivovala se ochrana proti přehřátí, přístroj je poškozen.	Obracejte se na prodejce nebo servisní střediska, jejichž adresy jsou uvedeny v návodu.

9. LIKVIDACE

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Dodržujte místní předpisy pro likvidaci materiálů. Přístroj zlikvidujte podle směrnice EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud se chcete na něco zeptat, obraťte se na příslušný obecní úřad, který má likvidaci na starosti. Adresy míst zpětného odběru odpadních zařízení vám poskytnou např. místní orgány státní správy, místní podniky zabývající se likvidací odpadu nebo prodejce přístroje.

10. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení:	100-240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Rozměry:	Zadní strana: 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Sedací plocha: 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Hmotnost:	cca 2,6 kg

11. ZÁRUKA

Společnost Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (dále jen „HaDi“) poskytuje za níže uvedených podmínek záruku na tento výrobek v níže uvedeném rozsahu.

Uplatněním záruky nejsou dotčena zákonná záruční práva kupujícího vyplývající z kupní smlouvy s prodávajícím v případě výskytu vad. Kupující může tato zákonná záruční práva uplatnit bezplatně. Záruka rovněž platí, aniž by byla dotčena jakákoli závazná zákonná ustanovení o odpovědnosti.

HaDi zaručuje bezchybnou funkčnost a úplnost tohoto výrobku.

Celosvětová záruční lhůta činí 3 roky (let) od okamžiku nákupu nového výrobku kupujícími.

Tato záruka platí pouze pro výrobky, které získal kupující jako spotřebitel a které používá výhradně k osobním účelům v domácím prostředí. Platí německé právo.

Pokud by se během záruční lhůty ukázal tento výrobek jako neúplný nebo by jeho funkčnost nebyla bezchybná podle následujících ustanovení, zajistí HaDi podle těchto záručních podmínek bezplatnou náhradní dodávku nebo opravu.

Pokud chce kupující ohlásit záruční případ, obrátí se nejdříve na zákaznický servis HaDi:

Servisní horká linka (bezplatná):

☎ Tel.: 0800 555 013

E-mailová adresa:

service-cz@sanitas-online.de

Kupující poté obdrží bližší informace o vyřízení záručního případu, např. kam může bezplatně poslat výrobek a jaké podklady musí dodat.

Jestliže budeme od kupujícího požadovat zaslání vadného produktu, je nutné ho zaslat na adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

Uplatnění záruky je možné pouze tehdy, jestliže kupující může předložit

- kopii faktury / doklad o nákupu
- originální výrobek

společnosti HaDi nebo autorizovanému partnerovi společnosti HaDi.

Tato záruka se výslovně nevztahuje na

- opotřebení, které vyplývá z běžného používání nebo spotřeby výrobku;
- díly příslušenství dodávané k tomuto výrobku, které se při řádném používání opotřebovávají nebo spotřebovávají (např. baterie, akumulátory, manžety, těsnění, elektrody, osvětlovací prostředky, nástavce a příslušenství inhalátoru);
- výrobky, které nebyly řádně používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány a/nebo byly používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány v rozporu s ustanoveními návodu k použití, a výrobky, které byly otevřeny, opraveny nebo změněny kupujícím nebo servisem, který nedisponuje autorizací společnosti HaDi;
- škody vzniklé při dopravě výrobku mezi výrobcem a zákazníkem nebo servisním střediskem a zákazníkem;
- výrobky, které byly zakoupeny jako 2. jakost nebo jako použité výrobky;
- následné škody, které vyplývají z vady tohoto výrobku (v tomto případě však platí nároky z odpovědnosti za vady výrobku nebo z jiných závazných zákonných ustanovení o ručení).

Opravy nebo kompletní výměna výrobku v žádném případě neprodlužují záruční lhůtu.



Pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny. Tento návod na použitie si ponechajte na neskoršie použitie. Návod na použitie sprístupnite iným používateľom. Pri postúpení prístroja odovzdajte aj návod na obsluhu.

VAROVANIE

- Zariadenie je určené iba na použitie v domácom/súkromnom prostredí, nie na komerčné použitie.
- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z používania vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- V prípade, že sa poškodí elektrické prírodné vedenie tohto prístroja, musí sa toto vedenie odstrániť. V prípade, že ho nie je možné odobrať, prístroj sa musí zlikvidovať.
- Do otvorov prístroja nezasúvajte žiadne predmety a nič nevkladajte do rotujúcich častí. Dbajte na to, aby sa pohyblivé časti mohli vždy voľne pohybovať.
- Prístroj nesmiete v žiadnom prípade rozoberať alebo vykonávať opravy, pretože inak nie je zaručená bezchybná funkčnosť prístroja. Pri nedodržaní zaniká záruka.

OBSAH

1. Obsah balenia	44	7. Čistenie a starostlivosť	45
2. Vysvetlenie symbolov	44	8. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy?	46
3. Účel použitia	44	9. Likvidácia	46
4. Výstražné a bezpečnostné upozornenia	44	10. Technické údaje	46
5. Popis prístroja	45	11. Záruka	46
6. Použitie	45		
6.1 Umiestnenie masážnej podložky shiatsu	45		
6.2 Začiatok používania	45		

1. OBSAH BALENIA

Skontrolujte obsah balenia a overte, či kartónový obal nevykazuje vonkajšie poškodenia a či je obsah kompletný. Pred použitím sa musíte uistiť, že prístroj a príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia a že je odstránený všetok obalový materiál. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.

- 1 masážna podložka shiatsu
- 1 tento návod na použitie

2. VYSVETLENIE SYMBOLOV

Na zariadení, v návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku zariadenia sa používajú nasledovné symboly:

	VAROVANIE Označuje možné hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom môžu byť smrť alebo najťažšie zranenia.
	UPOZORNENIE Označuje možné hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom môžu byť ľahké alebo drobné poranenia.
	OZNÁMENIE Označuje potenciálne škodlivú situáciu. Ak sa je nezabráni, môže sa poškodiť zariadenie alebo niečo v jeho okolí.
	Prečítajte si pokyny
	Informácia o produkte Upozornenie na dôležité informácie
	Výrobca
	Značka CE Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných noriem.
	Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Označenie na identifikáciu obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 – 7 = plasty, 20 – 22 = papier a kartón
	Oddelte výrobok a obalové komponenty a zlikvidujte ich v súlade s komunálnymi predpismi.
	Len na použitie v uzavretých priestoroch
	Trieda ochrany II Zariadenie je vybavené dvojitou ochrannou izoláciou a preto zodpovedá triede ochrany 2

3. ÚČEL POUŽITIA

Tento prístroj je určený výlučne na masáž ľudského chrbta. Prístroj nemôže nahradiť liečbu lekárom. Masážny prístroj nepoužívajte, ak sa na vás vzťahuje jedno alebo viaceré výstražné upozornenia.

VAROVANIE

Masážny prístroj nepoužívajte

- pri chorobných zmenách alebo zraneniach v oblasti chrbta (napr. hernia medzistavcovej platničky, otvorené rany),
- počas tehotenstva,
- nikdy počas spánku,
- v motorovom vozidle,
- na zvieratách,

- pri činnostiach, pri ktorých môžu byť nebezpečné nepredvídané reakcie,
- po užití látok, ktoré spôsobujú obmedzenie schopnosť vnímania (napr. lieky proti bolesti, alkohol),
- nikdy dlhšie ako 15 minút (nebezpečenstvo prehriatia) a pred opätovným použitím nechajte prístroj minimálne 15 minút vychladnúť.
- Ak si nie ste istý, či je pre vás masážny prístroj vhodný, poraďte sa so svojim lekárom.
- Pred použitím masážneho prístroja sa poraďte so svojim lekárom, a to predovšetkým
 - ak trpíte závažným ochorením alebo ste podstúpili operáciu hornej časti tela,
 - ak používate kardiostimulátor, implantáty alebo iné pomôcky,
 - pri trombózach,
 - pri diabete,
 - ak máte bolesti neznámeho pôvodu.

Prístroj je určený len na účel popísaný v tomto návode na použitie. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo ľahkovážneho použitia.

4. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Ignorovanie nasledujúcich oznámení môže viesť k ujám na zdraví osôb alebo vecným škodám.

VAROVANIE

Obal uchovávať mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusení.

Zásah elektrickým prúdom

VAROVANIE

S týmto masážnym prístrojom je, rovnako ako s každým elektrickým prístrojom, potrebné zaobchádzať opatrne a obozretné, aby ste predišli nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom.

Preto

- prístroj používajte iba so sieťovým napätím uvedeným na prístroji,
- nikdy nepoužívajte, keď prístroj alebo príslušenstvo vykazuje viditeľné poškodenia,
- nepoužívajte počas búrky.

Prístroj ihneď vypnite, ak sa pokazí alebo sa vyskytnú prevádzkové poruchy, a odpojte ho od zdroja napájania. Neťahajte za elektrický kábel alebo za prístroj, ak chcete vytiahnuť zástrčku zo zásuvky. Nikdy nedržte a nenoste prístroj za elektrický kábel. Udržiavajte odstup medzi káblami a teplými povrchmi. Kábel neprichytávajte, nelámte alebo nepretáčajte. Nezapichujte ihly alebo ostré predmety.

Uistite sa, že masážny prístroj, spínač ani napájací kábel neprichádza do styku s vodou, parou ani inými tekutinami.

Preto používajte prístroj

- iba v suchých miestnostiach (nikdy napr. vo vani alebo saune),
- iba so suchými rukami.

V žiadnom prípade nesiahajte na prístroj, ktorý spadol do vody. Ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Prístroj nepoužívajte, ak je prístroj alebo príslušenstvo viditeľne poškodené. Prístroj nevystavujte otrasom a nenechajte ho spadnúť na zem.

Oprava

VAROVANIE

- Opravy na elektrických prístrojoch smú vykonávať iba odborníci. Pri neodbornej oprave môže používateľovi hroziť značné

nebezpečenstvo. Pri opravách sa obráťte na zákaznický servis alebo na autorizovaného predajcu.

- Zipsy masážnej podložky shiatsu na chrbtovej a sedacej časti sa nespúšťajú. Používa sa iba z výrobo-technických dôvodov.

Nebezpečenstvo požiaru

VAROVANIE

V prípade použitia prístroja v rozpore s jeho určením, resp. v prípade nedodržania tohto návodu na použitie hrozí za určitých okolností nebezpečenstvo požiaru!

Preto masážny prístroj

- nikdy nepoužívajte zakrytý, napr. dekou, vankúšom,...
- nikdy nepoužívajte v blízkosti benzínu ani iných ľahko zápalných látok.

Manipulácia

OZNÁMENIE

Po každom použití a pred každým čistením musíte prístroj vypnúť a vytiahnuť zo zásuvky.

- Prístroj prevádzkujte iba vo vzpriamenej polohe a nikdy ho neukladajte naplocho na podlahu.
- Nesadajte, neležte a nestojte celou váhou na pohyblivých častiach prístroja a neodkladajte na prístroj žiadne predmety.
- Prístroj chráňte pred vysokými teplotami.

5. POPIS PRÍSTROJA

Príslušné nákresy sú zobrazené na strane 2.

Masážna podložka shiatsu

- 1 Chrbtová časť
- 2 Rotujúce masážne hlavice
- 3 Sedacia plocha
- 4 Upevňovacie popruhy
- 5 Stavová LED
- 6 Tlačidlo zapnutia/vypnutia/intenzity
- 7 Zástrčka

6. POUŽITIE

6.1 Umiestnenie masážnej podložky shiatsu

1. Masážnu podložku shiatsu umiestnite rovno na vhodné sedadlo so sedacou plochou a operadlom (stolička, pohovka alebo podobne). Dbajte na to, aby sedacia plocha [3] a oblasť chrbta [1] priliehali celou plochou na sedadlo.
2. Na upevnenie masážnej podložky shiatsu použite v prípade potreby flexibilné upevňovacie popruhy [4] so suchým zipsom.
3. Sieťový kábel uložte tak, aby neohrozilo zakopnutie. Zasuňte sieťovú zástrčku [7] do vhodnej zásuvky.

6.2 Začiatok používania

UPOZORNENIE

Medzi rotujúce masážne hlavice [2] a ich uchytienia v prístroji nedávajte a nevkladajte žiadnu časť tela, predovšetkým prsty.

i Chrbát zo začiatku iba opatrne pritlačte na masážnu podložku shiatsu. Následne opatrne skontrolujte, či je pre vás masážna poloha príjemná, a potom postupne presúvajte svoju hmotnosť smerom k masážnej podložke shiatsu. Masáž musí vždy pôsobiť príjemne a uvoľňujúco. Masáž prerušte alebo zmeňte polohu alebo prítlak, ak je pre vás bolestivá alebo nepríjemná.

1. **Výber polohy pri sedení:** Posadte sa pohodlne a vzpriamene na masážnu podložku shiatsu. Dbajte na to, aby ste sedeli v strede a aby sa mohli masážne hlavice [2] pohybovať po ľavej a pravej strane vašej chrbtice.
2. **Pripojenie prístroja:** Zasuňte sieťovú zástrčku do vhodnej zásuvky. Stavová LED začne blikať nazeleno. Prístroj je teraz v pohotovostnom režime.
3. **Zapnutie prístroja:** Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia/intenzity [6]. Stavová LED [5] sa trvalo rozsvieti nazeleno. Rotujúce masážne hlavice sa [2] pohybujú z východiskovej polohy v hornej oblasti chrbta pomaly nadol a potom prechádzajú nahor a nadol v chrbtovej časti [1].
4. **Nastavenie stupňa intenzity:** Prístroj disponuje dvoma stupňami intenzity. Na prepínanie medzi obidvoma stupňami intenzity stlačte počas masáže tlačidlo zapnutia/vypnutia/intenzity [6].
Stavová LED [5] zelená = nízka intenzita
Stavová LED [5] modrá = vysoká intenzita
5. **Vypnutie prístroja:** Na vypnutie prístroja držte 2 sekundy stlačené tlačidlo zapnutia/vypnutia/intenzity [6]. Stavová LED [5] začne blikať nazeleno. **Masážne hlavice sa pomaly vrátia do východiskovej polohy. V závislosti od polohy masážnych hlavíc to môže trvať niekoľko sekúnd.** Počkajte, kým masážne hlavice nedosiahnu východiskovú polohu. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Masážnu podložku shiatsu neodpájajte počas prevádzky z elektrickej siete. Prístroj vždy najskôr vypnite a počkajte, kým masážne hlavice nedosiahnu východiskovú polohu.

i **Maximálna doba použitia/automatické vypnutie:** Keď je masážna podložka shiatsu zapnutá, automaticky sa aktivuje automatické vypnutie a je prednastavené na 15 minút.

OZNÁMENIE

Používajte masážny prístroj max. 15 minút a potom ho nechajte vychladnúť. Pri dlhšej masáži môže viesť prívelká stimulácia svalov k preťaženiu namiesto k uvoľneniu. Masáž môžete kedykoľvek ukončiť stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia/intenzity [6].

7. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Čistenie

UPOZORNENIE

- Prístroj pred každým čistením vytiahnite zo zásuvky.
- Prístroj čistite iba uvedeným spôsobom. Do prístroja alebo príslušenstva sa v žiadnom prípade nesmie dostať žiadna kvapalina.
- Menšie škvrny je možné odstrániť handrou alebo vlhkou špongiou a prípadne malým množstvom jemného prostriedku na umývanie. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá.
- Prístroj opäť používajte až po úplnom vyschnutí.

Starostlivosť

Ak prístroj nebudete dlhší čas používať, odporúčame ho uschovať v originálnom balení v suchom prostredí a bez zafarbenia.

8. ČO ROBIŤ, AK SA VYSKYTNÚ PROBLÉMY?

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Masážne hlavice  rotujú spoločne.	Masážne hlavice  sú príliš zafarbené.	Znížte pritlačací tlak tela.
Masážne hlavice  sa nepohybujú.	Prístroj nie je zapojený do elektrickej siete.	Zapojte sieťovú zástrčku a zapnite prístroj.
	Prístroj nie je zapnutý.	Zapnite prístroj tlačidlom  zapnutia/vypnutia/intenzity.
	Aktivovala sa poisťka proti prehriatiu, prístroj je poškodený.	Obráťte sa na svojho odborného predajcu alebo servisnú adresu.

9. LIKVIDÁCIA

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po skončení svojej životnosti nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušných zberných miest vo vašej krajine. Pri likvidácii materiálov dodržiavajte miestne predpisy. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu. O zberných miestach pre staré zariadenia sa informujte, napr. na svojom miestnom obecnom, resp. mestskom úrade, v miestnych podnikoch na spracovanie odpadov alebo u svojho predajcu.

10. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie:	220 – 240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Rozmery:	Chrbát: 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Sedacia plocha: 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Hmotnosť:	cca 2,6 kg

11. ZÁRUKA

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (ďalej len „HaDi“) poskytuje za ďalej uvedených predpokladov a v nižšie popísanom rozsahu záruku na tento výrobok.

Využitie záruky nie sú dotknuté zákonné záručné práva kupujúceho z kúpnej zmluvy s predávajúcim v prípade nedostatkov. Kupujúci môže tieto zákonné záručné práva bezplatne využiť. Záruka okrem toho platí bez obmedzenia kogentných zákonných záručných predpisov.

HaDi ručí za bezchybnú funkčnosť a úplnosť tohto výrobku.

Celosvetová záručná doba je 3 roky od zakúpenia nového, nepoužitého výrobku kupujúcim.

Táto záruka platí len na výrobky, ktoré kupujúci nadobudol ako spotrebiteľ a používa ich výlučne na osobné účely v rámci domáceho použitia. Platí nemecké právo.

Ak sa tento výrobok počas záručnej doby ukáže ako neúplný alebo čo sa týka funkčnosti, ako chybný podľa nasledujúcich ustanovení, HaDi podľa týchto záručných podmienok bezplatne výrobok vymení alebo vykoná opravu.

Keď chce kupujúci ohlásiť záručný prípad, obráti sa najskôr na zákaznický servis HaDi:

Servisná linka (bezplatná):

 Tel.: 0800 606 018

E-mailová adresa:

service-sk@sanitas-online.de

Kupujúci potom dostane bližšie informácie o vybavení prípadu záruky, napr. kam výrobok bezplatne poslať a aké podklady sú potrebné.

V prípade, že vás vyzve na zaslanie chybného výrobku, potom je potrebné výrobok zaslať na nasledujúcu adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Nemecko

Nárok na záruku prichádza do úvahy len vtedy, keď môže kupujúci predložiť

- kópiu faktúry/potvrdenie o kúpe
- originálny výrobok

spoločnosti HaDi alebo autorizovanému partnerovi HaDi.

Z tejto záruky sú výslovne vylúčené

- opotrebovanie, ktoré súvisí s normálnym používaním alebo spotrebou výrobku;
- diely príslušenstva dodávané s týmto výrobkom, ktoré sa opotrebovávajú, resp. spotrebujú pri riadnom používaní (napr. batérie, akumulátory, manžety, tesnenia, elektródy, žiarovky, nastavenie a príslušenstvo inhalátora);
- výrobky, ktoré boli nesprávne a/alebo v rozpore s ustanoveniami návodu na použitie používané, čistené, skladované alebo ošetrované, rovnako ako výrobky ktoré otvoril, opravoval alebo zmenil kupujúci alebo servis neautorizovaný spoločnosťou HaDi;
- škody, ktoré vzniknú počas prepravy medzi výrobcom a zákazníkom, resp. servisom a zákazníkom;
- výrobky, ktoré boli zakúpené ako tovar 2. voľby alebo ako použitý tovar;
- následné škody, ktoré súvisia s chybou tohto výrobku (v tomto prípade však môžu vzniknúť nároky z ručenia za výrobok alebo z iných kogentných zákonných záručných ustanovení).

Opravy alebo kompletná výmena v žiadnom prípade nepredlžujú záručnú dobu.



Olvassa át alaposan a használati útmutatót. Tartsa be a figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Tegye azt más használók számára is hozzáférhetővé. A készülék továbbadása esetén a használati útmutatót is adja tovább.

▲ FIGYELEM!

- A készülék csak otthoni/magán környezetben történő, nem üzleti célú használatra készült.
- A készüléket 8 éves és annál idősebb gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatáról tájékoztatták őket, és az abból eredő veszélyekkel tisztában vannak.
- Gyermek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélkül hagyott gyerek nem végezheti.
- Ha megsérült a készülék hálózati csatlakozó vezetéke, akkor azt ártalmatlanítani kell. Ha azt nem lehet levenni, a készüléket kell ártalmatlanítani.
- Ne dugjon tárgyakat a készülék nyílásaiba és a forgó részekbe. Ügyeljen arra, hogy a mozgó részek mindig szabadon mozoghassanak.
- Semmi esetre sem szabad a készüléket felnyitnia vagy javítania, mert ekkor már nem garantálható annak kifogástalan működése. Ennek figyelmen kívül hagyása a garancia elvesztésével jár.

TARTALOM

1. A csomag tartalma	48	7. Tisztítás és ápolás	49
2. Jelmagyarázat	48	8. Mi a teendő probléma esetén?	50
3. Rendeltetésszerű használat	48	9. Ártalmatlanítás	50
4. Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók	48	10. Műszaki adatok	50
5. A készülék leírása	49	11. Garancia	50
6. Alkalmazás	49		
6.1 A Shiatsu masszírozó ülésfeltét felállítása	49		
6.2 Az alkalmazás megkezdése	49		

1. A CSOMAG TARTALMA

Ellenőrizze a kartoncsomagolás esetleges külső sérüléseit és a tartalom teljességét. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készüléken vagy a tartozékokon nincsenek látható sérülések, és minden csomagolóanyagot eltávolított. Kétes esetekben ne használja a terméket, hanem forduljon a megadott ügyfélszolgálathoz vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a készüléket vásárolta.

- 1 x Shiatsu masszírozó ülésfeltét
- 1 x használati útmutató

2. JELMAGYARÁZAT

A készüléken, a használati útmutatóban, a csomagoláson, valamint a készülék típusábláján a következő szimbólumok használatosak:

	FIGYELEM!
Potenciálisan fennálló veszélyt jelöl. Ha nem kerülük el, az halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.	
	FIGYELEM!
Potenciálisan fennálló veszélyt jelöl. Ha nem kerülük el, az könnyű vagy kisebb sérülésekhez vezethet.	
	FELHÍVÁS
Potenciálisan károsodáshoz vezető helyzetet jelöl. Ha nem kerülük el, akkor károsodhat a berendezés vagy a környezetében található tárgyak.	
	Olvassa el az útmutatót.
	Termékinformáció Fontos információkra vonatkozó megjegyzések
	Gyártó
	CE-jelölés A termék eleget tesz az érvényes európai és nemzeti irányelveknek.
	Ártalmatlanítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) európai uniós irányelv szerint
	Csomagolóanyagot azonosító jelölés A = anyag rövidítése, B = anyagszám: 1–7 = műanyagok, 20–22 = papír és karton
	Válassza szét a terméket és a csomagolóelemeket, és ártalmatlanítsa azokat a helyi előírásoknak megfelelően.
	Csak zárt terekben használható.
	II. érintésvédelmi osztályba tartozó készülék A készülék kettős védőszigetelésű, így megfelel a II. érintésvédelmi osztálynak.

3. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a készülék kizárólag az emberi hát masszírozására készült. Nem helyettesíti az orvosi kezelést. Ne használja a masszírozót, ha az alábbi figyelmeztetések bármelyike vonatkozik Önre.

FIGYELEM!

Ne használja a masszírozót

- a hát körös elváltozása vagy sérülése (pl. porckorongsér, nyílt seb) esetén,
- terhesség alatt,

- alvás közben,
- gépjárműben,
- állatokon,
- olyan tevékenységek közben, amelyeknél veszélyesek lehetnek az előre nem látható reakciók,
- olyan szerek bevétele után, amelyek korlátozzák az észlelő-képességet (pl. fájdalomcsillapító gyógyszerek, alkohol),
- 15 percnél hosszabban (túlhevülés veszélye), és az újabb használat előtt hagyja legalább 15 percig hűlni a készüléket.
- Ha bizonytalan abban, hogy alkalmas-e az Ön számára a masszírozó készülék, akkor kérdezze meg az orvosát.
- A masszírozó készülék használata előtt kérje ki az orvosa véleményét, főként akkor,
 - ha súlyos betegségben szenved, vagy megoperálták a felsőtestét,
 - ha szívritmus-szabályozót, implantátumot vagy egyéb segédesszközt visel,
 - ha trombózisa volt,
 - ha cukorbeteg,
 - ha ismeretlen eredetű fájdalmai vannak.

A készüléket csak az ebben a használati útmutatóban leírt célra szabad használni. A gyártó cég nem tehető felelőssé olyan károkért, amelyek a készülék szakszerűtlen vagy hanyag használatából származnak.

4. FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A következő tudnivalók figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

FIGYELEM!

Tartsa távol gyermekektől a csomagolóanyagot. Fulladásveszély!

Áramütés

FIGYELEM!

Minden más elektromos készülékhez hasonlóan ezt a masszírozó készüléket is óvatosan és körültekintően kell használni, hogy elkerülhetők legyenek az elektromos áramütés miatti veszélyek.

Ezért a készüléket...

- csak a készüléken jelzett hálózati feszültséggel üzemeltesse,
- tilos használni, ha maga a készülék vagy valamelyik tartozéka láthatóan sérült,
- ne használja zivatarban.

Meghibásodás vagy üzemzavarok esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az elektromos hálózatról. Tilos a kábelnél vagy a készüléknél fogva kihúzni a hálózati dugaszt a fali aljzatból. Tilos a készüléket a kábelénél fogva tartani vagy szállítani. Tartsa távol a kábeleket a meleg felületektől. Ne szorítsa be, törje meg vagy csavarja el a kábelt. Ne szűrjön bele tűt vagy hegyes tárgyakat.

Gondoskodjon arról, hogy a masszírozó, a kapcsoló és a kábel ne érintkezessen vízzel, gőzzel vagy más folyadékokkal.

Ezért a készüléket

- csak száraz, belső terekben használja (pl. fürdőszobában, szanatóriumban soha),
- csak száraz kézzel használja.

Sohase nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett. Azonnal húzza ki a hálózati dugaszt. Ne használja a készüléket, ha sérülések láthatók rajta vagy a tartozékain. Ne érje ütés a készüléket, és ne ejtse le.

Javítás

▲ FIGYELEM!

- Elektromos készülékeken csak szakemberek végezhetnek javításokat. A szakszerűlen javítás komoly veszélyt jelenthet a készülék használatára nézve. Ha javításra van szükség, forduljon az ügyfélszolgálatához vagy egy hivatalos kereskedőhöz.
- A Shiatsu masszírozó ülésfeltét hát- és ülőrészen lévő cipzárt nem szabad kinyitni. Csak gyártástechnológiai okokból van rá szükség.

Tűzveszély

▲ FIGYELEM!

A készülék nem rendeltetésszerű használata, ill. a jelen használati útmutató figyelmen kívül hagyása esetén adott körülmények között tűzveszély állhat fenn!

Ezért a masszírozó készüléket...

- soha ne használja letakarva, pl. takaró, párna stb. alatt,
- soha ne használja benzin vagy más gyúlékony anyag közelében.

Kezelés

FELHÍVÁS

Minden használat után és tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugaszt.

- Csak felállított helyzetben használja a készüléket – ne fektesse le a földre.
- Ne üljön, feküdjön vagy álljon a teljes súlyával a készülék mozgatható részeire, és ne helyezzen tárgyakat a készülékre.
- Óvja a készüléket a magas hőmérséklettől.

5. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A kapcsolódó rajzokat a 2. oldalon találja.

Shiatsu masszírozó ülésfeltét

- 1 hátrész
- 2 forgó masszírozó fejek
- 3 ülőfelület
- 4 rögzítőszalagok
- 5 állapotjelző LED
- 6 BE/KI/intenzitás gomb
- 7 hálózati dugasz

6. ALKALMAZÁS

6.1 A Shiatsu masszírozó ülésfeltét felállítása

1. Állítsa fel egyenesen a Shiatsu masszírozó ülésfeltétet egy ülőfelülettel és háttámlával rendelkező, megfelelő ülőalkalmatosságon (szék, kanapé vagy hasonló). Ügyeljen arra, hogy az ülőfelület **3** és a hátrész **1** teljes felülete érintkezzen az ülőalkalmatossággal.
2. A Shiatsu masszírozó ülésfeltét rögzítéséhez szükség esetén használja a tépőzáras, rugalmas rögzítőszalagokat **4**.
3. Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy ne lehessen megbotlani benne. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt **7** egy megfelelő fali aljzatba.

6.2 Az alkalmazás megkezdése

▲ FIGYELEM!

Ne préselje és ne gyömöszölje be egyetlen testrészét se – főként az ujjait ne – a forgó masszírozó fejek **2** és ezek készüléken levő tartói közé.

i Kezdetben csak óvatosan nyomja a hátát a Shiatsu masszírozó ülésfeltéthez. Óvatosan ellenőrizze, hogy kényelmes-e ez a masszírozási pozíció, és fokozatosan helyezze át a súlyát a Shiatsu masszírozó ülésfeltét irányába. A masszírozást mindig kellemesnek és ellazítónak kell éreznie. Szakítsa meg a masszírozást, vagy változtasson a helyzeten vagy a nyomáson, ha fájdalmasnak vagy kellemetlennek érzi a folyamatot.

1. **Ülőhelyzet kiválasztása:** Üljön rá kényelmesen, egyenes testtartással a Shiatsu masszírozó ülésfeltétre. Ügyeljen arra, hogy középen üljön, és a masszírozó fejek **2** a gerincoszlopától balra és jobbra mozoghassanak.
2. **A készülék csatlakoztatása:** Csatlakoztassa a hálózati dugaszt egy megfelelő fali aljzatba. Zölden villogni kezd az állapotjelző LED. A készülék ekkor készenléti üzemmódban van.
3. **A készülék bekapcsolása:** Nyomja meg a BE/KI/intenzitás gombot **6**. Folyamatosan zölden kezd világítani az állapotjelző LED **5**. A forgó masszírozó fejek **2** a hát felső részén lévő kiindulási helyzetből lassan haladnak lefelé, majd fel-le mozognak a hátrészen **1**.
4. **Az intenzitási fokozat beállítása:** A készülék két intenzitási fokozattal rendelkezik. A két intenzitási fokozat közötti váltáshoz nyomja meg masszírozás közben a BE/KI/intenzitás gombot **6**.
zöld állapotjelző LED **5** = alacsony intenzitás
kék állapotjelző LED **5** = magas intenzitás
5. **A készülék kikapcsolása:** A készülék kikapcsolásához tartsa 2 másodpercig lenyomva a BE/KI/intenzitás gombot **6**. Zölden villogni kezd az állapotjelző LED **5**. **A masszírozó fejek lassan visszaállnak a kiindulási helyzetükbe. Ez a masszírozó fejek helyzetétől függően eltarthat néhány másodpercig.** Várjon, amíg a masszírozó fejek el nem érik a kiindulási helyzetet. Csak ezután húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Használat közben ne válassza le a Shiatsu masszírozó ülésfeltétet az elektromos hálózatról. Először mindig kapcsolja ki a készüléket, és várjon, amíg a masszírozó fejek el nem érik a kiindulási helyzetet.

i **Maximális használati idő / kikapcsoló automatika:**
A Shiatsu masszírozó ülésfeltét bekapcsolásával a kikapcsoló automatika automatikusan aktiválódik, amely alapértelmezetten 15 percre van beállítva.

FELHÍVÁS

Legfeljebb 15 percig használja a masszírozó készüléket, majd hagyja lehűlni. Ennél hosszabb masszírozási idő esetén az izmok túlzott stimulálása ellazulás helyett izomfeszültséget okozhat. A BE/KI/intenzitás gomb **6** megnyomásával bármikor befejezhető a masszírozás.

7. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

Tisztítás

▲ FIGYELEM!

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati dugaszt.
- Csak a megadott módon tisztítsa a készüléket. Semmiképpen sem juthat be folyadék a készülékbe vagy a tartozékaiba.

- A kisebb foltokat kendővel vagy nedves szivaccsal, adott esetben kevés kémilő folyékony mosószerezrel távolíthatja el. Ne használjon oldószeret tartalmazó tisztítószert.
- Csak akkor használja újra a készüléket, ha az már teljesen száraz.

Ápolás

Ha hosszabb időn keresztül nem kívánja használni a készüléket, akkor javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásában, száraz helyen, nehezekek ráakása nélkül tárolja azt.

8. MI A TEENDŐ PROBLÉMA ESETÉN?

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
Lassabban forognak a masszírozó fejek [2].	Túl nagy a masszírozó fejek terhelése.	Csökkentse a teste készülékre kifejtett nyomását.
Nem mozognak a masszírozó fejek [2].	A készülék nincs a hálózatra csatlakoztatva. Nincs bekapcsolva a készülék. A túlhevülés elleni védelem kioldott, a készülék károsodott.	Dugja be a hálózati dugaszt, és kapcsolja be a készüléket. Kapcsolja be a készüléket a BE/KI/intenzitás gombbal [6]. Forduljon a kereskedőjéhez vagy az ügyfélszolgálatához a megadott címen.

9. ÁRTALMATLANÍTÁS

A környezet védelme érdekében a készüléket az élettartama végén nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Az ártalmatlanítást az Ön országában található megfelelő gyűjtőhelyeken kell elvégezni. Mindig tartsa be a hulladékkezeléssel kapcsolatos helyi előírásokat. A készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) európai uniós irányelv szerint ártalmatlanítsa. Esetleges további kérdéseivel, kérjük, forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervhez. A használt készülékek visszavételi helyeiről pl. a helyi községi vagy városi önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatoknál vagy annál a kereskedőnél érdeklődhethet, akitől a készüléket vásárolta.

10. MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás:	100–240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Méret:	hátrész: 70,0 x 42,5 x 4,0 cm ülőfelület: 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Tömeg:	kb. 2,6 kg

11. GARANCIA

A Hans Dinslage GmbH (székhelye: Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler – a továbbiakban „HaDi”) az alábbi feltételek mellett és az alábbiakban meghatározott mértékben garanciát vállal ezért a termékért.

A garancia igénybevétele nem módosítja a vevőnek az eladóval kötött adásvételi szerződésből eredő, törvényileg meghatározott, garanciához való jogát hibák esetén. A vevő ingyenesen élhet ezzel a törvényben foglalt, garanciához való joggal.

A garancia ezenkívül megfelel a felelősségre vonatkozó, kötelező érvényű, törvényileg meghatározott rendelkezéseknek.

A HaDi garanciát vállal a termék hibátlan működéséért és hiánytalanságáért.

A garanciális idő világszerte az új, nem használt termék megvásárlásától számított 3 évig tart.

A garancia csak azon termékekre érvényes, amelyeket a vevő mint fogyasztó vásárolt meg, és kizárólag személyes célokra, otthon használ. A német jogszabályok irányadóak.

Amennyiben a termék a garanciális időszak alatt hiányosnak bizonyul, vagy az alábbiakban meghatározottak alapján hibásan működik, a HaDi a jelen garanciális feltételeknek megfelelően díjmentesen kicseréli vagy megjavítja azt.

Ha a vevő be kívánja jelenteni garanciaigényét, elsőként a HaDi ügyfélszolgálatához fordulhat:

Szervizvonal (ingyenes): E-mail-cím:
☎ Tel.: 0680 106 886 service-hu@sanitas-online.de

A vevő ezt követően bővebb tájékoztatást kap a garancia érvényesítésének menetéről, pl. arról, hogy hova küldheti térítésmentesen a terméket, és milyen dokumentumokra van szükség. Ha arra kérjük, hogy küldje el nekünk a hibás terméket, azt a következő címre kell küldenie:
NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

A garancia csak akkor vehető igénybe, ha a vevő

- a számla másolatát/a vásárlást igazoló nyugtát, valamint
- az eredeti terméket

be tudja mutatni a HaDi vagy annak felhatalmazott partnerének.

A garancia nem érvényes:

- a termék normál használatából vagy elhasználódásából eredő kopásra;
- a termék szakszerű használata során elhasznált, illetve elkopott tartozékokra (pl. elemek, akkumulátorok, mandzsetták, tömítések, elektródák, fényforrások, feltétek és inhalátortartozékok);
- azon termékekre, amelyeket szakszerűtlenül és/vagy a használati útmutatóban leírtaktól eltérően használtak, tisztítottak vagy tartottak karban, valamint azon termékekre, amelyeket a vevő vagy egy, a HaDi által nem felhatalmazott szerviz felnyitott, javított vagy átépített;
- a gyártótól az ügyfélhez, illetve a szervizközpontból az ügyfélhez történő szállítás során keletkezett károokra;
- azon termékekre, amelyeket második választható árucikként vagy használtan vásároltak;
- a termék hiányossága miatt bekövetkezett következmény-károokra (ilyen esetekben azonban termékfelelősségi vagy más, kötelező érvényű, törvényileg meghatározott felelősségi rendelkezésekből eredő igénnyel lehet élni).

A javítás vagy a termék teljes cseréje miatt semmi esetben sem hosszabbodik a garanciális időszak.

